

Medios de comunicación e (in)seguridad ciudadana en Costa Rica

*Karina Fonseca Vindas
Carlos Sandoval García*

362 Fonseca Vindas, Karina
F676m Medios de comunicación e (in)seguridad ciudadana
en Costa Rica / Karina Fonseca Vindas y Carlos Sandoval
García. -- 1a. ed. -- San José, Costa Rica: Programa de
las Naciones Unidas para el Desarrollo, 2006.
68 p. : 21 x 28 cm.

ISBN: 9968-794-23-6

1. SEGURIDAD - COSTA RICA - ESTUDIOS. 2. MEDIOS
DE COMUNICACIÓN - COSTA RICA - ESTUDIOS.
3. DESARROLLO HUMANO. I. Sandoval García,
Carlos, coa. II. Título.

Coordinación:
Equipo Coordinador Informe Nacional de Desarrollo Humano

Edición: Mabel Morvillo

Diseño: Priscila Coto

Fotografía de portada: Marcela Alarcón

Diagramación e impresión: Lara Segura & Asoc. (506) 256-1664

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Costa Rica
Teléfono: (506) 296-1544

Dirección: O centro La Virgen 2, de la Embajada Americana
300 m. sur y 200 m. sureste, Pavas, San José, Costa Rica.

ISBN: 9968-794-23-6

Prohibida la reproducción total o parcial de este libro, por cualquier
medio, con fines comerciales.

Las ideas expuestas en los cuadernos PNUD son responsabilidad
exclusiva de las y los autores y no responden necesariamente a la
línea de pensamiento del Programa de las Naciones Unidas para el
Desarrollo (PNUD).

Presentación

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo dio a conocer, en diciembre de 2005, el Informe Nacional de Desarrollo Humano “*Venciendo el temor: (in)seguridad ciudadana y desarrollo humano en Costa Rica*”. Dicho Informe ofrece un diagnóstico sobre la (in)seguridad ciudadana en el país y explora sus vínculos con el desarrollo humano. Para su elaboración, el PNUD comisionó alrededor de veinte investigaciones temáticas cuyos hallazgos fueron utilizados, en mayor o menor medida, en el documento final. Algunas de ellas versan sobre temas que son, por sí mismos, de interés general, razón por la cual se ha optado por su publicación, bajo la modalidad de *Cuadernos de Desarrollo Humano*.

El objetivo de estos *Cuadernos* es, entonces, dar a conocer ampliamente diversos estudios que, aunque preparados en función de la redacción del Informe, pueden, por sus contenidos, arrojar luz sobre algunas dimensiones claves de la (in)seguridad y el desarrollo humano.

En esta oportunidad, hemos identificado seis estudios que responden a este criterio. El documento de apertura de la serie, preparado por el especialista José María Rico, ofrece un balance de la situación de la (in)seguridad ciudadana en Costa Rica. Con este trabajo se provee una visión global de la victimización en el país, sus características y factores asociados, así como de la percepción de la (in)seguridad en la población y las respuestas de las instituciones estatales y la ciudadanía.

El *Cuaderno 2* ofrece también una mirada sobre las manifestaciones de la inseguridad, esta vez con énfasis en la forma en que ella recae y afecta el desarrollo humano de las mujeres. Ana Carcedo, académica y reconocida defensora del derecho de las mujeres a una vida libre de violencia, emplea la perspectiva del desarrollo humano para realizar un nuevo acercamiento al tema de la violencia específica contra las mujeres.

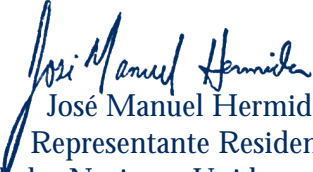
El cuestionamiento sobre el nivel de responsabilidad de los medios de comunicación en la reproducción de la (in)seguridad ciudadana es frecuente. El estudio que aparece en el *Cuaderno 3*, elaborado por Carlos Sandoval y Karina Fonseca, contiene los elementos que permiten comprender la interacción entre los mensajes de los medios de comunicación y la percepción de (in)seguridad en Costa Rica.

Otro tema que reiteradamente mencionó la ciudadanía, como un factor asociado al incremento de la inseguridad ciudadana, es la presencia de drogas en el país. Julio Bejarano es el autor del *Cuaderno 4*, y en él explora el consumo de drogas, lícitas e ilícitas, así como las percepciones de la población, y el vínculo entre la presencia de drogas y la inseguridad.

El *Cuaderno 5* muestra el detalle metodológico de la construcción del Índice de Desarrollo Humano Cantonal, con el propósito de contribuir a la discusión sobre la evaluación del desarrollo en el país. El documento fue elaborado por Edgar Gutiérrez y Paola Omodeo, del Observatorio del Desarrollo de la Universidad de Costa Rica.

Finalmente, en el *Cuaderno 6*, los investigadores Isidora Chacón y Pablo Sauma analizan los aspectos económicos vinculados con la (in)seguridad ciudadana. Lo hacen desde dos vertientes: la primera corresponde al estudio de los factores económicos y sociales típicamente asociados a la inseguridad. La segunda aborda la estimación de sus consecuencias económicas, a nivel individual y social, para determinar los gastos en que incurren familias y gobierno por esta causa.

El lanzamiento de estos seis cuadernos espera convertirse en un aporte significativo al debate sobre el desarrollo humano en Costa Rica y al proceso de identificación de caminos que conduzcan hacia la expansión de las libertades de las personas.



José Manuel Hermida
Representante Residente

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

Índice

Justificación	7
Objetivos	8
I. Apartado contextual	8
A. Noticiabilidad del delito e inseguridad ciudadana: la última década.....	8
B. Hábitos de exposición a medios en Costa Rica	9
C. Pauta publicitaria e inseguridad ciudadana.....	12
II. Referencias conceptuales	12
III. Consideraciones metodológicas y fuentes consultadas.....	15
IV. Desarrollo temático	16
A. Los medios de comunicación y la percepción del entorno.....	16
B. Las noticias de sucesos: el caso de Diario Extra y Telenoticias.....	20
Frecuencia e intensidad en el tratamiento noticioso de los sucesos	21
Temas predominantes en las noticias de sucesos	23
C. Estigmatizaciones en el discurso de las noticias de sucesos	24
Los actores de las noticias de sucesos	24
Seguimiento al ordenamiento jurídico	26
La criminalización por clase social y nacionalidad	26
D. Grupos focales: de los medios a las comunidades.....	29
V. Conclusiones y recomendaciones	33
Bibliografía.....	35
Anexos.....	37



Medios de comunicación e (in)seguridad ciudadana en Costa Rica

Justificación

En Costa Rica, la investigación académica sobre medios de comunicación continúa siendo marginal. Ello podría responder a varios factores. Uno es que el estudio de los medios y procesos de comunicación no suele ser prioridad en universidades cada vez más interesadas en una formación exclusivamente profesional. Otro factor es la vacuidad de gran parte de la oferta mediática que circula en el país, lo que causa cierta resistencia por no considerársela materia digna de reflexión. Ante tal panorama, no cabe duda de que existe la necesidad de convertir los medios de comunicación de Costa Rica en tema de investigación sistemática; sobre todo porque fenómenos en apariencia carentes de relevancia ideológica o política, toman forma de prácticas y subjetividades que tienden a conformar imaginarios colectivos de sectores mayoritarios de una nación.

Las noticias de sucesos ilustran diariamente el tratamiento que se da a tópicos vinculados con la inseguridad ciudadana. La abundante tematización de la criminalidad, la actuación de quienes tienen a su cargo resguardar el orden, la victimización y las tragedias, ocupan un lugar protagónico en la agenda mediática, a la vez que sugieren la importancia de profundizar en el análisis de dichos componentes discursivos y las formas en que estos son capaces de afectar las percepciones que las personas tienen sobre la realidad.

Este informe explora la relación entre medios de comunicación y percepción de inseguridad ciudadana que experimentan los habitantes del país. En particular, analiza las implicaciones que tiene el discurso periodístico en la repre-

sentación del entorno. Las noticias de sucesos ocupan un lugar muy significativo, pues los programas de noticias se mantienen en primer lugar entre las preferencias de los costarricenses adultos. Los sucesos suelen aglutinar una serie de elementos que dan cuenta de la dinámica social que se propone como legítima en los medios, mediante la reproducción de imágenes sobre criminalidad. A ello habría que agregar que, en géneros televisivos tan diferentes como series policíacas, películas de acción, *talk shows*, artículos de opinión, caricaturas, sitios de Internet, entre muchos otros, el tema de la criminalidad ocupa un lugar destacado.

De manera específica, este informe procura acercarse a la relación entre medios de comunicación e inseguridad ciudadana desde tres

dimensiones. Desde la perspectiva del discurso, se analizan las noticias de sucesos del Diario Extra y Telenoticias, intentando un acercamiento a la construcción mediática del crimen y a las nociones que prevalecen en la narrativa periodística sobre inseguridad ciudadana. Desde la perspectiva de la recepción, se emplea la Encuesta Nacional de Seguridad, la cual permite explorar hábitos de exposición a los medios, credibilidad e incidencia de estos en la percepción del entorno. Por último, una serie de grupos focales realizados en la comunidad de La Carpio se aproxima a la incidencia de los medios en la autopercepción de quienes viven en la comunidad y sobre cómo ellos y ellas interpretan ese discurso, en el contexto de sus prácticas cotidianas.

Objetivos

Objetivo general

- Analizar el discurso de las noticias de sucesos de los medios de comunicación y los modos en que dichos discursos pueden afectar las percepciones que, sobre el entorno y sobre sí mismas, experimentan las personas.

Objetivos específicos

- Explorar vínculos entre la criminalidad legitimada en el discurso de los medios y la percepción del entorno.
- Analizar los elementos discursivos más sobresalientes de las noticias de sucesos que se relacionan con el tema de inseguridad ciudadana.
- Reconocer modos de consumo e interpretación de noticias de sucesos por parte de vecinos y vecinas de una comunidad recurrentemente criminalizada.

I. Apartado contextual

A. Noticiabilidad del delito e inseguridad ciudadana: la última década

No se tiene registro de estudios longitudinales sobre las transformaciones que ha experimentado la programación de los medios de comunicación en Costa Rica. Sin embargo, la noticiabilidad del delito no es un fenómeno reciente. Se ha señalado que a partir del siglo XIX, cuando surge la prensa de masas, los diarios tienen que clasificar su información, de la nota “más importante” (sucesos escandalosos) de la primera plana, a lo menos trascendente de las páginas interiores.

No obstante, lo que quizás puede representar un cambio sustancial en esta última década es que la criminalidad ha rebasado las arenas de los noticieros y periódicos y se han creado, para las noticias de dicha índole, productos mediáticos específicos, en los cuales se priorizan temas relacionados con la criminalidad y otras manifestaciones que contravienen el orden social vigente (hechos insólitos).

Algunos de los ejemplos más cercanos los constituyen varios informativos de producción estadounidense y mexicana, que se transmiten o se han transmitido en Costa Rica, como “Al rojo vivo”, “Ver para creer”, “Ocurrió así”, “Primer impacto”, así como diferentes talk shows como “Jerry Springer”, “Laura de América”, “Cristina”, “Geraldo” y, recientemente, la producción nacional “Así es la vida”, los cuales suelen sustentarse en temas que espectacularizan y magnifican ciertos sucesos, muchos de ellos vinculados con el crimen. Como apunta Fransec Barata (1996:1):

La representación del delito ha irrumpido con una fuerza desconocida en los medios, incluso en aquellos considerados como prensa seria y de

referencia. Las noticias sobre muertes violentas y asesinatos conforman un nuevo ritual que se ha incorporado a la agenda informativa que diariamente consumen millones de personas. Noticias que acrecientan los fantasmas y miedos adheridos como una fina capa de polvo al imaginario colectivo. Y ello produce una honda preocupación porque los temores reales o contruïdos nunca fueron buenos aliados de las libertades.

Los periódicos deben llamar la atención para poder venderse (Hernández, 2002:2), y la criminalidad, hoy más que nunca, provee imágenes de espectacularidad. En las referencias conceptuales de este documento se ampliará sobre esta llamada “tabloidización” de la televisión.

B. Hábitos de exposición a medios en Costa Rica

En 1997, en un informe para el Grupo Nación, se apunta que el periódico La Nación

es el medio impreso más consultado, sobre todo por los sectores socioeconómicos medios y altos de zonas urbanas de la Gran Área Metropolitana (Urban, 1997). No obstante, la Encuesta Nacional de Seguridad, realizada en el 2004, ofrece nueva información para entender cuáles son los hábitos de exposición a los medios.

A diferencia del estudio de 1997, esta encuesta contempla todo el territorio nacional y no solo la GAM, y con ello los resultados cambian. Un primer dato es que Diario Extra, con un 25,1 por ciento del total de entrevistados, supera ligeramente a La Nación con un 24,2 por ciento, como se evidencia en los Cuadros 1 y 2. La lectura de Diario Extra aumenta conforme se aleja del Área Metropolitana; La Nación presenta el caso contrario, pues concentra a sus lectores en áreas urbanas. Una relación semejante se presenta con el nivel educativo, ya que la lectura de Diario Extra aumenta entre quienes cuentan

Cuadro 1
Periódico que utiliza normalmente para informarse,
por variables sociodemográficas (en porcentajes)

Periódico	Total	Sexo		Zona		Nacionalidad	
		Hombre	Mujer	Urbana	Rural	Costarricense	Extranjero
Total de casos	2.402	1.197	1.205	1.447	955	2.089	313
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Ninguno	39,8	34,6	44,9	35,5	46,2	38,4	48,9
Diario Extra	25,1	29,0	21,2	26,8	22,5	24,2	31,0
La Nación	24,2	24,3	24,1	28,3	17,9	25,9	12,5
Al Día	9,8	10,9	8,6	8,2	12,3	10,1	7,3
Otros	1,0	1,2	1,2	1,3	1,0	1,0	0,3
NS/NR	0,0	0,1	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0

Fuente: Encuesta Nacional de Seguridad Ciudadana 2004.

Cuadro 2
Periódico que utiliza normalmente para informarse, por variables sociodemográficas
(en porcentajes)

Periódico	Total	Edad			Nivel de educación		
		16-24	25-34	35 y más	Primaria o menos	Secundaria	Universitaria
Total de casos	2.402	678	578	1.146	822	1.145	435
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Ninguno	39,8	41,2	40,3	38,7	53,6	36,8	21,4
Diario Extra	25,1	23,9	24,2	26,3	27,6	28,3	12,0
La Nación	24,2	24,8	24,9	23,5	10,6	23,1	52,6
Al Día	9,8	9,3	9,7	10,1	7,5	10,5	12,2
Otros	1,0	0,6	0,9	1,5	0,5	1,3	1,9
NS/NR	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0

Fuente: Encuesta Nacional de Seguridad Ciudadana 2004.

con menor nivel. Mientras tanto, en el caso de La Nación la lectura se incrementa conforme aumenta el grado de educación formal. Poco más del cincuenta y dos por ciento de las personas con formación universitaria indica que son lectores de La Nación. Mientras, solo un doce por ciento de lectores de Diario Extra posee dicho nivel educativo. Es importante agregar que casi el cuarenta por ciento de los habitantes del país no acude a los periódicos para informarse; al contrario de lo que sucede con la televisión.

Además, los Cuadros 3 y 4 detallan características de televidencia en Costa Rica. Un 47,4 por ciento de las personas consultadas señalan que utilizan el canal 7 para informarse, seguido muy de cerca por canal 6, que alcanza casi un 44 por ciento de las preferencias. Además,

es interesante que solamente un 3,4 por ciento de los consultados afirme que no ve ningún canal para informarse.

Los datos anteriores, además de mostrar cuáles son las audiencias de los distintos medios de comunicación, sugieren la importancia de profundizar en el análisis del discurso de los dos medios más consultados en el ámbito nacional: Diario Extra y Telenoticias (Canal 7), pues son los que podrían tener una mayor incidencia en la vida de las personas. Por tal razón, en el desarrollo temático de este informe se ahondará en un análisis de discurso efectuado sobre ambos informativos, específicamente en lo que concierne a las noticias sobre delitos, y su relación con las sensaciones de inseguridad que experimentan las personas.

Cuadro 3
Canal de televisión que utiliza normalmente para informarse,
por variables sociodemográficas (en porcentajes)

Canal	Total	Sexo		Zona		Nacionalidad	
		Hombre	Mujer	Urbana	Rural	Costarricense	Extranjero
Total de casos	2.402	1.197	1.205	1.447	955	2.089	313
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Canal 7	47,4	50,6	44,1	48,4	45,9	49,1	35,8
Canal 6	43,8	41,2	46,5	41,6	47,2	42,3	54,3
Ninguno	3,4	3,2	3,6	3,9	2,6	3,1	5,1
Canal 11	3,4	2,5	4,2	3,9	2,5	3,5	2,2
Otros	1,7	2,6	1,6	2,5	1,5	1,4	2,2
NS/NR	0,1	0,2	0,0	0,0	0,2	0,0	0,3

Fuente: Encuesta Nacional de Seguridad Ciudadana 2004.

Cuadro 4
Canal de televisión que utiliza normalmente para informarse,
por variables sociodemográficas (en porcentajes)

Canal	Total	Edad			Nivel de educación		
		16-24	25-34	35 y más	Primaria o menos	Secundaria	Universitaria
Total de casos	2.402	678	578	1.146	822	1.145	435
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Canal 7	47,4	49,1	47,1	46,5	43,6	46,7	56,3
Canal 6	43,8	40,4	46,5	44,5	48,4	44,2	34,3
Ninguno	3,4	4,4	3,5	2,7	2,3	3,2	5,7
Canal 11	3,4	3,2	2,1	4,1	3,8	3,7	1,8
Otros	1,7	2,5	1,0	2,1	1,7	2,2	1,7
NS/NR	0,1	0,0	0,0	0,2	0,1	0,1	0,0

Fuente: Encuesta Nacional de Seguridad Ciudadana 2004.

C. Pauta publicitaria e inseguridad ciudadana

No se dispone de datos sistemáticos para señalar que exista una pauta creciente de publicidad relacionada con el tema de inseguridad ciudadana en la prensa escrita y televisiva del país. Tampoco las secciones de sucesos se ven apoyadas por anuncios publicitarios vinculados con el tema de inseguridad, tales como alarmas, clases de defensa personal, venta de armas, instalación de alambre navaja o candados.

La publicidad sobre el tema se presenta de manera más significativa en las secciones de anuncios clasificados que aparecen en la prensa escrita, en donde son frecuentes las ofertas de trabajo para oficiales de seguridad. Lo paradójico es que, a pesar de que los anuncios predominantemente solicitan costarricenses, una parte importante de los oficiales de seguridad privada son nicaragüenses.

La percepción de un entorno peligroso incidiría en el auge de trabajos de este tipo. Pero también habría que considerar que la demanda de servicios de seguridad podría estar vinculada a las transformaciones que se han dado en la economía de servicios, en la cual muchas empresas que operan en el país han dejado de contratar directamente a vigilantes o personas encargadas de la limpieza, para citar solo dos casos, como parte de su personal permanente, para optar en su lugar por la contratación de servicios a compañías especializadas.

Esta nueva modalidad de contratación podría estar promoviendo la búsqueda de candidatos, lo que incidiría en un aumento de los anuncios para puestos de trabajo de este tipo. Lo anterior no significa que exista un incremento en las opciones laborales, sino más bien que los puestos de trabajo se vuelven inestables, pues las bajas remuneraciones, el escaso compromiso de las empresas con los empleados y

la constante movilidad laboral de quienes trabajan en tales condiciones, podrían ser factores que propicien una permanente rotación de personal y, por ende, la necesidad permanente de reclutamiento.

II. Referencias conceptuales

La vida cotidiana contemporánea suele caracterizarse por una segregación de la experiencia social. A ello se suma la privatización de diversas esferas de la vida, lo cual disminuye la presencia de personas en espacios públicos. Mientras tanto, se ha ampliado el ámbito de referencia de lo conocible, incluyendo regiones que hasta hace pocas décadas no eran tema de discusión. Es decir, la experiencia social se ha restringido y se ha ensanchado el horizonte de lo conocible. En este contexto, muchas de las referencias sobre el acontecer público, y su misma definición, provienen de los medios.

Raymond Williams (1974:20) acuñó el concepto de “privatización móvil” para describir una tendencia que combina la mayor movilidad de las personas y los bienes, sobre todo generada por el auge de la infraestructura de transporte y los medios de comunicación, y la preponderancia que adquirió el espacio familiar, donde las personas pasan muchas horas de sus vidas. Los medios de comunicación, entonces, conectan la movilidad y la privatización de la vida, pues ofrecen la posibilidad de desplazarse sin salir de la casa.

La diversidad de medios, como la televisión por cable o las opciones que han surgido como parte de la digitalización, no ha implicado mayor variedad de contenidos, formatos o enfoques. La investigación sobre medios de comunicación ha concluido que hay una “escasa oferta relativa” (Zallo, 1992:134); es decir, ha habido un crecimiento vertiginoso

de medios de comunicación en los últimos años, sobre todo de televisión, pero los temas, puntos de vista y géneros o formatos tienden a ser relativamente escasos. En el campo del entretenimiento, por ejemplo, abundan comedias de situación, telenovelas, video clips, entre otros. Las audiencias suelen emplear nuevos canales para ver temas y formatos ya conocidos.

En este contexto, uno de los temas recurrentes en la investigación es la incidencia cognitiva y cultural que ejercen los medios en las audiencias. La teoría del cultivo es una de las aproximaciones al estudio sobre cómo los medios participan en la formación de representaciones sociales que hacen las audiencias del entorno (Gerbner *et al.*, 1996; Ogles, 1987). El concepto de cultivo o aculturación indica el proceso de configuración de representaciones del entorno que surgen en el proceso de exposición a los medios (Gerbner *et al.*, 1996). Desde esta perspectiva, la exposición a los medios tiende a ser una variable independiente en la conformación de concepciones y acciones (p. 43). A mayor exposición, menor selectividad (p.37). De igual manera, se puede afirmar que a mayor homogeneidad de la programación televisiva, mayor aculturación (p. 58). La tesis del cultivo apunta a que la más significativa consecuencia de los medios no es lo que nos conducen a hacer, sino los significados que nos inducen a atribuirle a lo que hacemos (p. 44). La aculturación opera a través de la ritualización del nexo entre medios, particularmente televisión, y audiencias (p. 44).

La aculturación consiste en el establecimiento progresivo de orientaciones predominantes (p.44). A ello se le conoce como *mainstreaming*, que podría ser traducido como un “conjunto relativamente común de actitudes y de valores que tiende a cultivar la exposición televisiva muy intensa” (p. 48). Desde esta óptica, uno de los temas que más ha preocupado

a la teoría del cultivo es la representación de la violencia. Y una de las tesis centrales es que cuanto mayor es la exposición a contenidos de violencia, más frecuente es la tendencia a percibir la realidad como amenazante (p. 50). No se puede confiar en la gente, se dice (p.51). Se desencadena una forma de paranoia, la cual se expresa en ansiedades y en un sentido de victimización (pp. 45-46). La relación entre la cantidad de exposición a los medios y el miedo a la delincuencia es mayor entre aquellos que viven en áreas urbanas de alto riesgo o pertenecen a grupos mayoritarios (p.47). A ello se le llama resonancia; es decir, la exposición a los medios es reforzada por el entorno.

En términos más generales, se podría afirmar que hay una relación muy sugerente entre estructura social, modos de comunicación y representación de la alteridad (Meyrowitz, en Morley, 2000:179). El auge de las noticias y tipos de programas en que las noticias sobre delictividad son predominantes se podría comprender como parte de cambios en la estructura social, particularmente referidos a lo que conocemos como globalización.

Saskia Sassen (1998) ha sugerido que la globalización expresa desindustrialización en el norte y desmantelamiento de formas tradicionales de economía en el sur, lo cual precipita migraciones, el auge de una economía de servicios considerablemente feminizada, y regímenes de contratación flexibles, llamados también postfordismo, en los cuales las personas no son contratadas directamente por las compañías sino por agencias de empleo.

Estas transformaciones tienen implicaciones notables en la estructura social. Sassen (1998:143-4) sostiene que un sector de las clases medias se convierte en parte de las capas gerenciales, sobre todo del capital financiero, las cuales reciben generosos salarios. Otro cambio estaría caracterizado por el efecto contrario; vale decir, un sector importante

de lo que antes fueran las capas medias estaría perdiendo terreno, toda vez que el mayor número de empleos que se generan en este nuevo escenario económico consiste en labores de mantenimiento y limpieza, comidas rápidas, cuidado de niños, entre otros. Estos se expresan, por ejemplo, en la segregación del espacio urbano en Costa Rica, sobre todo si se toma en cuenta el contraste entre, por ejemplo, Escazú y Santa Ana y otros cantones o distritos circundantes, como Alajuelita. Sobre este tema se volverá en el análisis de los ámbitos que se describen en las noticias de sucesos.

Estas transformaciones son capturadas por los modos de comunicación, la segunda dimensión de análisis. Por ejemplo, la series televisivas como “Sex and the city” y “Ally McBeall” ilustrarían el mundo de las nuevas capas gerenciales, que son algo así como las triunfadoras de la globalización. Al otro lado del espectro, se encuentra la “televisión tabloide”, esto es el traslado de ciertos patrones característicos de la prensa sensacionalista y amarillista a la televisión, especialmente en la forma de *shows* y noticieros sobre lo insólito, como “Ocurrió así”, “Primer impacto” o “Al rojo vivo”. No es casual que la audiencia prioritaria de estos programas sean las comunidades latinas en Estados Unidos, quienes ocupan muchos de los empleos mal remunerados de la nueva economía de servicios, o los sectores sociales menos favorecidos en Costa Rica, quienes obtienen los salarios más bajos y habitan los barrios pobres de las ciudades.

A estos cambios económicos habría que agregar los cambios políticos que han surgido con la hegemonía del neoconservadurismo en Inglaterra y Estados Unidos, a partir del ascenso de Margaret Thatcher y Ronald Reagan, respectivamente. Esta tendencia da prioridad a las políticas de “ley y orden”, como reacción a la permisividad de la década de 1960 y a la supuesta criminalidad que se incrementa a causa de los migrantes recién llegados, ajenos

a las “tradiciones” e “identidades” nacionales. Las políticas de acción afirmativa, que procuraban compensar formas de discriminación perpetuadas históricamente, tienden a perder legitimidad; se produce entonces un *backlash*, es decir, políticas públicas que favorecían la equidad son revocadas. En este contexto, tanto en los países industrializados como en América Latina, las políticas de seguridad social y bienestar han sido reemplazadas por el énfasis en el control social. La inseguridad no solo es considerada como un problema, sino también como un modo de reflexión sobre la sociedad (Robinson, 2003:314).

Estos cambios en la estructura social y en la política cristalizan en los modos de comunicación. De especial importancia en este contexto es el surgimiento de nuevas formas culturales, como los llamados *reality shows* que suelen tener la criminalidad como tema preferido y en los que se despliega una dinámica de vigilancia. Hay una identificación de la narrativa del programa con la perspectiva policial sobre los eventos y se alimenta la cultura del miedo (Glassner, 2002). Con frecuencia los *reality shows* son espacios donde los blancos, sobre todo en los Estados Unidos, pueden expresar sus miedos raciales sin que sean acusados de racistas. Dos temas preferidos son la guerra contra las drogas, cuya consecuencia ha sido, con frecuencia, reprimir a comunidades afroamericanas y latinas, y el de los derechos de las víctimas, que consiste en cambios en la legislación que las autorizan a enfatizar sus versiones de eventos delictivos durante los juicios. Es decir, es la respuesta jurídica o judicial al sentimiento de la violencia (Glynn, 2000).

Mientras tanto, una tercera dimensión es la representación de la alteridad, del otro, en estos tiempos globalizantes. Quizá sea conveniente recordar que la globalización de la cultura y la economía ha estado acompañada de un cambio político crucial; de una ideología

basada en la oposición comunismo-democracia, llamada Guerra Fría, a un nuevo escenario en el cual las diferencias étnicas y nacionales se han politizado. Si bien el racismo fundamentado en diferencias biológicas ha experimentado un considerable descrédito, ha surgido una nueva forma para la cual la cultura, y no la biología, es la fuente de discriminación. Para esta, es imposible que grupos humanos considerados diferentes puedan vivir juntos (Clarke, 2003:29). La paradoja es que, si bien es insostenible que existan razas, es evidente que ciertas comunidades son racializadas; es decir, ciertos grupos son asociados a una determinada esencia que los identifica, independientemente de las diferencias internas que caracterizan a cualquier colectivo, y de las semejanzas del grupo racializado con aquel al que pertenecen quienes profieren dichas representaciones (Winant, 2000:182).

III. Consideraciones metodológicas y fuentes consultadas

Explorar la relación entre el discurso de los medios y la percepción de inseguridad ciudadana implica reconocer algunas de las múltiples relaciones entre discursos, audiencia y factores contextuales. Para ello se emplearon tres instrumentos metodológicos: análisis de discurso realizado a las noticias de sucesos de Diario Extra y Telenoticias, la Encuesta Nacional de Seguridad y análisis de recepción de los medios a través de grupos focales realizados en la comunidad de La Carpio. Adicionalmente, se consultó literatura académica sobre el tema.

Al no existir en Costa Rica un sistema de monitoreo de medios, el análisis del discurso se fundamentó en un estudio exploratorio del Diario Extra del 19 al 31 de enero y de

la edición vespertina de Telenoticias, del 19 de enero al 1 de febrero de 2004 (Fonseca, 2004). Los grupos focales en la comunidad de La Carpio se llevaron a cabo durante el mes de julio de 2004. Dos de ellos fueron realizados con un grupo de mujeres que participan en la Pastoral de la Movilidad Humana de la Iglesia Católica, en La Carpio. Un tercer grupo focal se efectuó con integrantes de la Iglesia Luterana Costarricense, en el mismo lugar. Las preguntas que orientaron el trabajo con los grupos fueron: ¿Cómo se sienten en la comunidad? ¿Cómo ha sido la experiencia de convivencia de costarricenses, nicaragüenses y personas provenientes de otros países? ¿Qué piensan de los medios de comunicación? ¿Qué alternativas proponen para mejorar la calidad de vida en la comunidad?

Además, se llevó a cabo una entrevista grupal con Roxana Chinchilla y Yahaira Vargas, integrantes del equipo interdisciplinario de la Escuela Finca La Caja, situada en la comunidad, la cual se presenta en el Recuadro 1.

La combinación de la encuesta y los grupos focales requiere una clarificación metodológica, pues mientras la encuesta procura establecer relaciones causales, por ejemplo entre exposición a medios y formas de percepción del entorno, los grupos focales se proponen más bien explorar los significados elaborados por ciertos actores sociales, en este caso con referencia a los discursos de los medios. Es decir, se trata de dos modalidades diferentes de análisis, una de tipo más explicativo y otra de tipo más interpretativo. Para Sonia Livingstone y Peter Lund (1996), los grupos focales no pueden verse como una analogía de la encuesta, sino como una simulación de contextos rutinarios de comunicación, con frecuencia inaccesibles, que pueden ayudar a descubrir los procesos a través de los cuales el significado es socialmente construido por medio del habla cotidiana.

Una versión editada de los grupos focales fue publicada con el título “Voces de La Carpio” (2004), como una forma de devolver a la comunidad su reflexión sobre sí misma pues, con frecuencia, hay una considerable distancia institucional entre las comunidades consultadas y los informes especializados. Se aspiraría a que esta experiencia de investigación sea también una experiencia de educación y participación.

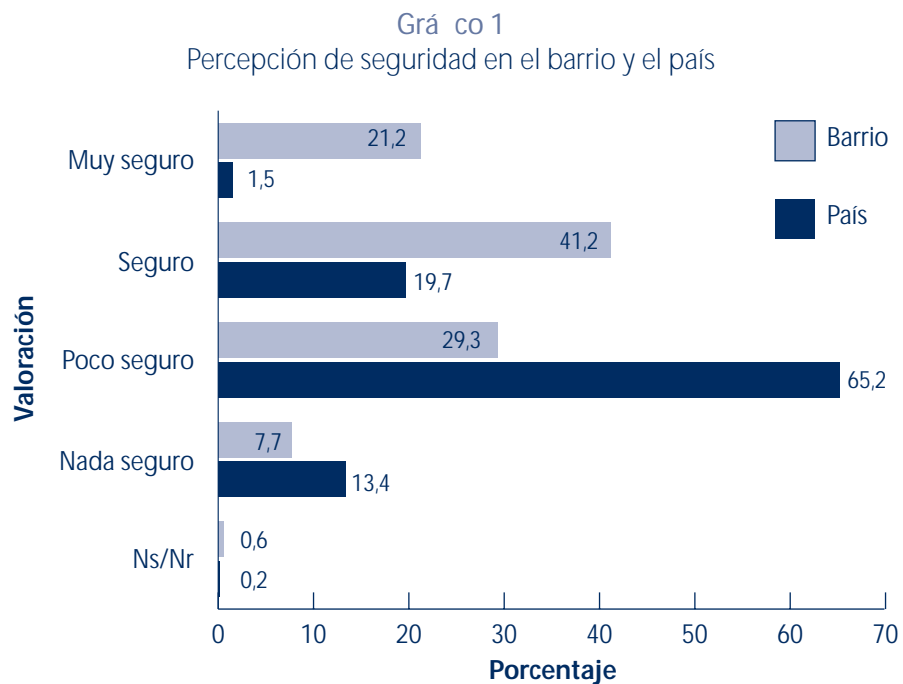
IV. Desarrollo temático

A. Los medios de comunicación y la percepción del entorno

Los resultados de la encuesta permiten explorar la percepción del entorno en materia de inseguridad ciudadana. Las personas consultadas consideran más inseguro el país y menos el barrio. Como se aprecia en el Gráfico 1,

el barrio es percibido como algo seguro o muy seguro por un 62 por ciento de las personas encuestadas. Mientras tanto, apenas un 33,6 por ciento consideran al país seguro o muy seguro. Este contraste revelaría que el entorno inmediato, el barrio, por ser más conocido y familiar es percibido como más seguro. Mientras tanto, el país es aquello que no se conoce a través de la experiencia personal y se lo considera extraño.

Como diversas contribuciones de las ciencias sociales han argumentado, lo extraño tiende a ser considerado inseguro y peligroso. Zygmunt Bauman ha señalado que alguien extraño es más peligroso que alguien considerado enemigo, pues el primero desestabiliza un cierto orden y no se le puede ubicar en un lugar definido. Los extraños, a menudo extranjeros, cruzan los límites sociales y físicos entre nosotros y ellos. El extraño lleva el afuera adentro; es decir, lleva lo desconocido a un espacio considerado conocido y con ello



Fuente: Encuesta Nacional de Seguridad Ciudadana 2004.

Cuadro 5
Lectura de noticias sobre delitos y percepción de inseguridad

Valoración de la seguridad en el país	Grado de lectura de la sección de sucesos					NS/NR	Total
	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre		
Número de entrevistas	602	187	329	357	776	151	2402
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Nada seguro	12,1	16,0	13,1	11,2	14,0	15,2	13,2
Poco seguro	65,0	60,0	66,2	66,9	64,2	59,6	64,0
Seguro	21,1	20,3	19,5	20,7	19,5	23,8	20,4
Muy seguro	1,3	3,7	1,2	0,8	2,2	0,7	1,7
NS/NR	0,5	0,0	0,0	0,3	0,1	0,7	0,6

Fuente: Encuesta Nacional de Seguridad Ciudadana 2004.

amenaza el orden. Tiene las características de un enemigo, pero a diferencia de este no se lo puede mantener a una distancia segura (Bauman citado en Clarke, 2003:55). Ello genera ansiedades e incertidumbres, y conduce a los grupos a procesos de discriminación y estigmatización y lleva, a menudo, a considerar a los extraños como transgresores de convenciones estéticas, éticas o legales.

La percepción del país suele elaborarse a partir de la información provista por los medios. Ello genera que el público dependa de estos para representar el entorno mediato (Morley, 1999:144). Esta dependencia de las audiencias ante los medios habría que contextualizarla como un proceso simultáneo con la formación de suburbios, que segmentan las ciudades (Silverstone, 1994:110). Surge entonces la pregunta sobre de qué modo los medios de comunicación inciden en la percepción de la inseguridad ciudadana. La encuesta permite

explorar esta relación que, como se apuntó antes, ha sido la principal interrogante de la teoría del cultivo o aculturación.

Como se muestra en el Cuadro 5, al explorar la relación entre el grado de lectura de la sección de sucesos y la valoración de la seguridad del país, los resultados no muestran una asociación consistente entre ambas variables. La mayoría de las personas considera el país poco seguro (64,4 por ciento) y dicha valoración no se ve significativamente afectada por la lectura de periódicos. Quienes nunca leen periódicos constituyen el 65 por ciento de los que consideran al país poco seguro; mientras tanto, los que siempre leen noticias de sucesos son el 64,2 por ciento de quienes valoran al país como poco seguro. La excepción se produciría en la opción más negativa de la inseguridad, nada seguro, en la cual la lectura de noticias de sucesos tiene una ligera incidencia.

Sin embargo, los resultados son diferentes cuando se explora la relación entre ver en televisión la información relativa a delitos y la valoración de la seguridad del país. La información televisiva tiende a generar una percepción del entorno como más inseguro. A partir del Cuadro 6, se puede concluir que un 78,3 por ciento de los que ven la información consideran que el país es nada seguro o poco seguro. Mientras tanto, un 66,7 por ciento de quienes no ven televisión valoran el país como nada seguro o poco seguro. Existe una diferencia cercana a los doce puntos porcentuales superior entre los que miran la información y califican el país como poco seguro o nada seguro, en comparación con aquellos que no la miran. Similar situación se produce en el otro grupo, donde quienes no miran la infor-

mación indican que el país es muy seguro o seguro, en doce puntos porcentuales por encima de aquellos que sí la observan. Es decir, la televisión efectivamente contribuye a percibir el entorno como más inseguro y amenazante.

El efecto de la televisión en la percepción del entorno podría comprenderse si se toma en cuenta que la televisión se ha convertido en el principal medio de información de las personas en las sociedades contemporáneas (Wolf, 1992:170). La encuesta lo confirma en el caso de Costa Rica pues, al consultar sobre el modo en que las personas se informan de los problemas del país, un 55,8 por ciento reporta que lo hace a través de la televisión, un 29 por ciento a través de la prensa y un 12,9 por medio de la radio, como se detalla en el Cuadro 7.

Cuadro 6
Exposición a noticias televisivas sobre delitos y percepción de inseguridad¹

Valoración de la seguridad en el país	Ve la información cuando se trata de delitos		Diferencia (*)
	Sí	No	
Número de entrevistas	2.270	90	
Total	100,0	100,0	
Poco o nada seguro	78,3	66,7	11,7
Muy seguro o seguro	21,7	33,3	-11,7

Nota: (*) Sustracción entre los que respondieron sí menos los no.
Fuente: Encuesta Nacional de Seguridad Ciudadana 2004.

¹ Para analizar la relación entre la pregunta referida a ver noticias de delitos y la pregunta sobre percepción del entorno, se empleó la prueba estadística denominada Chi cuadrado. Esta prueba es utilizada en aquellas situaciones en donde se trabaja con variables cualitativas. El análisis que se puede lograr de la aplicación de la prueba es la obtención de evidencia que nos permita decir si existe o no relación entre las variables de estudio, pero no así sobre la intensidad con que esta se presenta. Para poder llegar a esta conclusión, es necesario realizar una comparación entre la probabilidad asociada al valor que se obtiene calculando el Chi cuadrado (dado por el SPSS), y el nivel de significancia (límite de aceptación) definido para la encuesta. Para efectos de este caso, el nivel de significancia con el que se trabajó fue de un 5%. Comparando la probabilidad asociada (0.001) contra el valor de significancia del 5 por ciento, se aprecia que se cuenta con evidencia para asumir que existe una relación consistente entre ver noticias sobre delitos y una percepción del entorno como más inseguro.

Cuadro 7
Medio por el que las personas se informan más sobre los problemas del país²

Valores	No. de respuestas	Porcentajes	
		Respuestas	Casos
Total de respuestas	4.054	100,0	168,8
Televisión	2.262	55,8	94,2
Periódico	1.177	29,0	49,0
Radio	524	12,9	21,8
Amigos	59	1,5	2,5
Ninguno	10	0,2	0,4
Otros	15	0,4	0,6
Ns/Nr	7	0,2	0,3

Fuente: Encuesta Nacional de Seguridad Ciudadana 2004.

Además, habría que tener presente que la televisión no es solo el medio más empleado para adquirir información sobre el entorno sino que también es el que cuenta con mayor credibilidad. Los resultados de la encuesta muestran que el porcentaje de respuestas que consideran a la televisión muy creíble o algo creíble alcanza un 79,3 por ciento. Mientras tanto, este porcentaje es de 54,6 para los periódicos y 46,9 para la radio, como se detalla en el Gráfico 2.

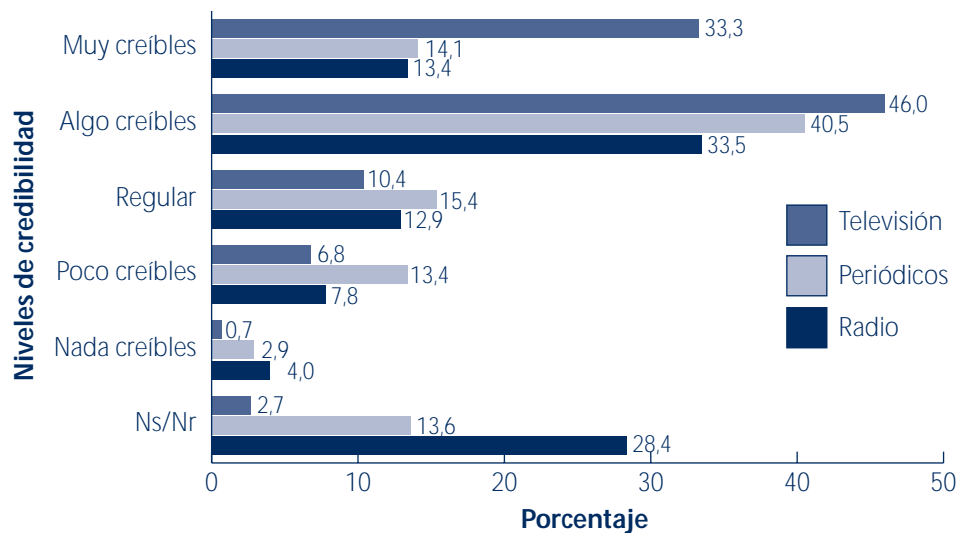
La investigación sobre medios de comunicación sostiene que la credibilidad de la televisión reside en la verosimilitud de la imagen, la cual sugiere la sensación de estar ahí, en el lugar en que ocurren los eventos. La verosimilitud tiende a volverse equivalente a lo verdadero; la imagen es convincente y suele

asumirse no tanto como el relato más confiable sobre el acontecer, sino como el acontecer mismo. Con ello la posibilidad de distinguir la realidad real y la mediática se vuelve muy problemática.

Este resultado de la encuesta coincide con las conclusiones de la teoría del cultivo o aculturación, citada antes. Los noticieros de televisión en Costa Rica estarían cultivando percepciones entre la audiencia más asidua. La hipótesis de la teoría del cultivo tiene más posibilidades de presentarse cuando la oferta de la televisión tiende a ser más homogénea. Este es el caso de Costa Rica, donde las semejanzas entre los noticieros de televisión, y los medios en general, predominan sobre las diferencias.

² Al ser una pregunta de respuesta múltiple, el entrevistado podía señalar más de una opción; de ahí el hecho de que exista un total de 4.054 respuestas. Los porcentajes que hacen referencia a las respuestas están calculados con base en las 4.054 respuestas. Los porcentajes que hacen referencia a los casos están calculados con base en las 2.402 personas entrevistadas, por lo que pueden sumar más de 100%.

Gráfico 2
Credibilidad en los medios



Fuente: Encuesta Nacional de Seguridad Ciudadana 2004.

Adicionalmente, hay otros factores que permiten comprender esta incidencia de la televisión. En primer lugar, ha habido un aumento de programas noticiosos, tanto producidos en Costa Rica como en el exterior, en los cuales el principal tema son los sucesos, como se mencionó en el apartado contextual. Es lo que varios autores han denominado la “televisión tabloide”; es decir, el formato de la prensa amarillista ha llegado a la televisión (Langer, 1998; Glynn, 2000).

El auge de la televisión tabloide sería una de las consecuencias de los cambios en la estructura social, en el plano de los modos de comunicación. Más que dar cuenta de las inequidades que están surgiendo con la desindustrialización, el debilitamiento de la seguridad social, entre otros cambios que se han producido en las últimas tres décadas, la televisión tabloide intenta volver comprensible el mundo a través de la exposición de formas de vida más

precarias y vulnerables (Langer, 1998:166). Por otra parte, no solo es importante por el tipo de contenidos que ofrece, sino también porque ha introducido nuevos formatos o géneros, tales como el *talk show* y el *reality show*, en los cuales, con frecuencia, los temas tienen que ver con tragedias sociales, generalmente referidas a delictividad. Como ha sugerido el análisis del discurso, la importancia de los medios no reside solo en los contenidos, sino también en las formas, pues son estas las que establecen encuadres a través de los cuales se vuelve comprensible el entorno (Eco, en Wolf, 1992).

B. Las noticias de sucesos: el caso de Diario Extra y Telenoticias

Una investigación reciente reúne los últimos hallazgos en torno a la estructura, temas predominantes, espacios y actores que aparecen en las secciones de sucesos de Diario Extra y

Telenoticias (Fonseca, 2004). Se trata de un análisis de discurso de doce ediciones de Diario Extra (del 19 al 31 de enero del 2004) y doce ediciones de Telenoticias en el horario vespertino (del 19 de enero al 1 de febrero del 2004), lo que significó un total de 239 informaciones examinadas. Dicho estudio ofrece datos relevantes que permiten reconocer la relación entre el discurso de los sucesos y los temas vinculados con la criminalidad y, en consecuencia, con el de inseguridad ciudadana.

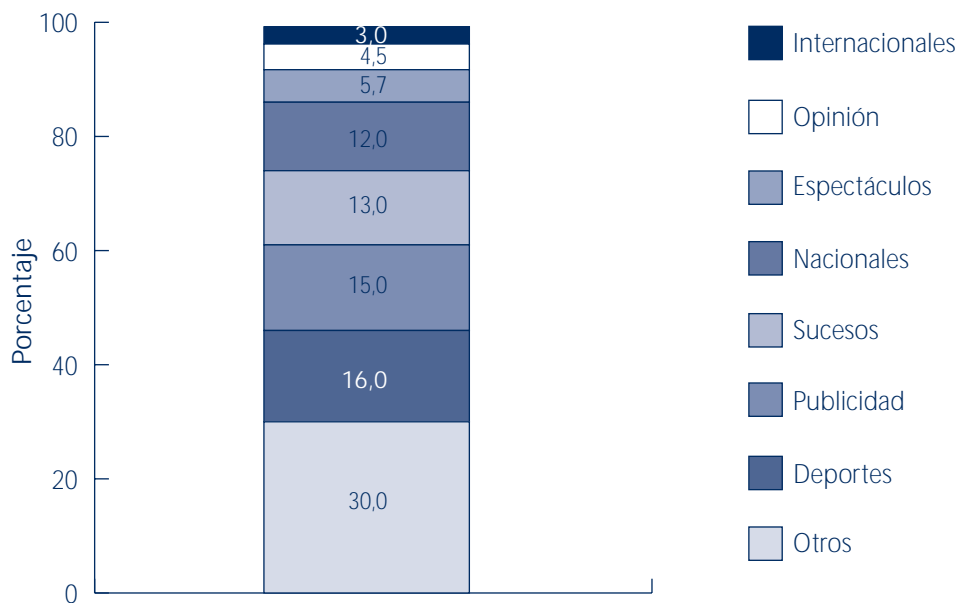
El primer aspecto consiste en explorar la estructura que presentan Diario Extra y Telenoticias, pues a través de esta puede entenderse cuál es la frecuencia e intensidad con que las noticias sobre delitos (categoría de sucesos) aparecen en el discurso de los medios. El segundo describe los temas que de manera recurrente se emplean para construir las noticias y que constituirían la agenda que los

medios legitiman como relevante. El tercero procura profundizar sobre los roles de los actores que aparecen en las noticias de sucesos; es decir, los personajes que protagonizan las informaciones, con el fin de entender cómo las características y funciones que los medios les asignan inciden en las imágenes que prevalecen, en lo que respecta a las formas en que los individuos deben relacionarse. Por último, se exponen algunas consideraciones sobre las zonas en las que frecuentemente acontecen los hechos noticiosos y sobre los ámbitos que ocupan un lugar en el imaginario colectivo como espacios dedicados a la criminalidad.

Frecuencia e intensidad en el tratamiento noticioso de los sucesos

La composición de los dos medios de comunicación analizados modifica ciertas

Gráfico 3
Distribución porcentual de la estructura de Diario Extra por tipo de contenidos (1)



Nota: (1) Corresponde al análisis realizado del 19 de enero al 31 de enero de 2004.

Fuente: Diario Extra. Del 19 al 31 de enero de 2004.

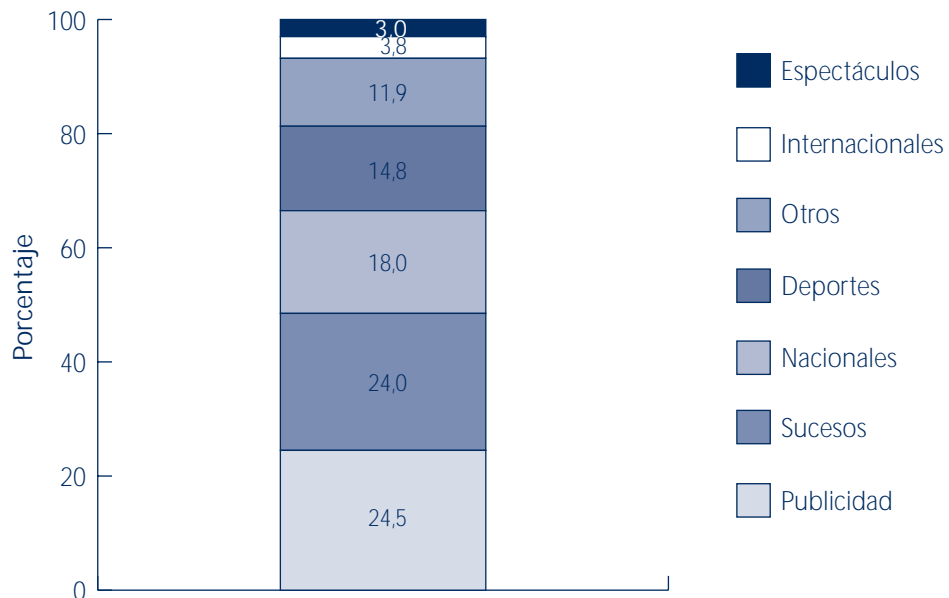
preconcepciones existentes del imaginario social sobre el estilo de ambos. En los Gráficos 3 y 4 se presenta un desglose de las diferentes secciones que ofrecen Diario Extra y Telenoticias, distribución que permite entender cuál es la propuesta noticiosa que impera en los medios de difusión actuales.

En Diario Extra es sugerente como “otros”³ ocupa el 30 por ciento del total del periódico, y resulta ser el apartado más extenso dentro del informativo, mientras que las noticias consideradas como “sucesos” cuentan con un 13 por ciento, superando levemente a las informaciones “nacionales”, a las que se le dedica un 12 por ciento. Sobre Telenoticias, la mitad de la edición está dedicada a la “pu-

blicidad” y a los “sucesos”, pues cada una de estas categorías cuenta con un 24 por ciento del total. Un 18 por ciento corresponde a noticias “nacionales”, el 15 por ciento se asigna a “los deportes” y un 12 por ciento, a noticias catalogadas como “otros”.

La estructura de Telenoticias muestra cómo se priorizan los sucesos sobre otros tipos de noticias. Cabe señalar que, en Costa Rica, las personas pasan en promedio 6,3 horas diarias de lunes a viernes viendo televisión; la franja más vista por todos los segmentos sociales de televidentes es la nocturna, ya que el 95 por ciento de los adultos ve televisión entre 6 y 11 p.m. (Urban, 1997). Vale decir que gran cantidad de televidentes son receptores potencia-

Gráfico 4
Distribución porcentual de la estructura de Telenoticias por tipo de contenidos(1)



Nota: (1) Corresponde al análisis realizado del 19 de enero al 1 de febrero de 2004.

Fuente: Telenoticias. Del 19 de enero al 1 de febrero de 2004.

³ Se refiere a notas sobre curiosidades, tests, cartas al “Dr. Corazón”, tiras cómicas, horóscopo, sección de sociales, reportajes de rarezas y clasificados.

les de la edición de las 7 p.m. de Telenoticias, que pone especial énfasis en los sucesos. Un noticiero con tal estructura informativa puede incrementar las sensaciones de inseguridad, como se aprecia en los resultados de la encuesta discutidos antes en este informe.

Cuadro 8
Temas recurrentes en las noticias de sucesos de Diario Extra

Tema	Noticias	
	Número	%
Total	146	100
Homicidios	39	27
Accidentes de tránsito	28	19
Robos	14	10
Agresiones	6	4
Agresiones contra la mujer	5	3
Migratorios	4	3
Accidentes varios	4	3
Drogas	4	3
Cuerpos sin vida	3	2
Incendio	3	2
Secuestros	2	1
Defraudación scal	2	1
Desacato	2	1
Nombramientos ilegales	2	1
Proxenetismo	2	1
Rapto	2	1
Resto de las noticias	24	16

Fuente: Diario Extra. Del 19 al 31 de enero del 2004.

Cuadro 9
Temas recurrentes en las noticias de sucesos de Telenoticias

Tema	Noticias	
	Número	%
Total	93	100
Homicidios	18	19
Accidentes de tránsito	14	15
Migratorios	10	11
Accidentes varios	7	8
Drogas	7	8
Robos	6	6
Secuestros	5	5
Cuerpos sin vida	4	4
Agresiones	3	3
Difamaciones	3	3
Incendio	3	3
Resto de las noticias	13	14

Fuente: Telenoticias. Del 19 de enero al 1 de febrero del 2004.

Temas predominantes en las noticias de sucesos

En este apartado se describen los temas que, según la perspectiva de los medios de comunicación, son merecedores de ser (re)conocidos públicamente, y sobre todo permite comprender qué se juzga como perteneciente a la categoría de sucesos. Los Cuadros 8 y 9 presentan una tipificación de los diferentes temas que son tratados en las secciones de sucesos de Telenoticias y Diario Extra.

Resulta, entonces, que los acontecimientos con mayor representación en la oferta informativa de sucesos de ambos medios de comunicación

son “los homicidios”, seguidos de “los accidentes de tránsito”. Además, es interesante ver que Telenoticias ubica en tercer lugar los temas de carácter “migratorio”, mientras que Diario Extra presenta “las agresiones”.

Es sugestivo el predominio de temas vinculados con actos violentos (especialmente los homicidios, “la criminalidad de los migrantes”, los robos y diversas formas de agresión física), los cuales se constituirían en la forma en que los medios jerarquizan los delitos. Además, como ya se mencionó, en Costa Rica las personas suelen acudir a los medios y específicamente a los programas de noticias de televisión y periódicos para informarse, asumiendo la realidad mediática como la realidad de su entorno; es decir, no suelen estimar que los medios proponen una versión de la realidad y no la realidad en sí.

Las audiencias dependen del discurso de los medios, pues las referencias al entorno provienen de una oferta informativa en la cual son priorizadas las noticias de sucesos por encima de cualquier otro tema o perspectiva. En síntesis, el que prevalezcan los temas vinculados con la criminalidad afecta el imaginario colectivo, pues tales tópicos son presentados como lo prioritario y preocupante, entre el conjunto de situaciones que acontecen en el país y fuera de él.

C. Estigmatizaciones en el discurso de las noticias de sucesos

El análisis de los medios permite reconocer ciertas formas de nombrar, las cuales fomentan modos de estigmatización. En este apartado se exploran formas de representación de clase, género y nacionalidad. Además, se detallan otros aspectos que, de igual manera, podrían incidir en las valoraciones de la ciudadanía sobre el tema de inseguridad ciudadana y miedo al crimen. Como apunta Barata, las narrativas de los medios informativos sobre

criminalidad merecen especial atención, pues está presente en ellas una serie de estigmatizaciones:

Los estereotipos sociales que crean los medios sobre el hecho delictivo nos remiten a la identificación del culpable, el antisocial responsable de todos nuestros males y frustraciones. No es casual que, en muchos casos, las noticias unan droga, delincuencia e inseguridad ciudadana, elementos que han acabado por imponerse como la realidad vertebradora del discurso sobre el delito. El tratamiento periodístico de cuestiones referidas a la droga confirma este hecho: el discurso de los mass media incide en la estigmatización, criminaliza a los consumidores y la única solución propuesta es la intervención de los aparatos del Estado. El conflicto se simplifica y el discurso del orden se manifiesta con toda claridad (Barata, 1996:3).

Por medio del análisis de los personajes o actores que aparecen en los textos noticiosos y de los ámbitos donde suelen ocurrir los sucesos, se logra una aproximación a ciertas formas de estigmatización en el discurso de los medios y se obtiene, además, información valiosa para entender la dinámica social que legitiman como relevante.

Los actores de las noticias de sucesos

Los roles actanciales tienen que ver con las funciones que desempeñan los actores dentro de la información, y su análisis permite comprender cómo los medios de comunicación legitiman su discurso. Estos serán analizados desde dos planos que se interrelacionan entre sí. Primero, el rol que cumple el actor en relación con su propio estado o situación, es decir si es sujeto de estado o sujeto de hacer. Un actor asume el rol de sujeto de estado cuando en el relato se encuentra en un cierto estado, bueno o malo, de posesión o carencia de determinados bienes o valores, y no desarrolla en él ninguna acción para transformarlo. El

rol de sujeto de hacer consiste en que el actor desarrolla una actividad encaminada a producir transformaciones en su propio estado o en el de otros sujetos (Mata y Scarafía, 1992:77-78). Además de la distinción entre sujetos de estado y sujetos del hacer, se categorizó a los actores en cinco modalidades, según las funciones que desempeñan dentro de la noticia:

- *Actores de control social:* todos aquellos vinculados con “la ley y el orden”, tales como policías, representantes del gobierno, instancias judiciales y otros.
- *Actores víctimas:* son los sujetos que aparecen en una posición de desventaja o que sufrieron algún tipo de agresión física o de otra índole propiciada por los actores ofensores, o que fueron perjudicados en un accidente.
- *Actores ofensores:* aquellos a quienes se atribuye (o se sugiere) la responsabilidad de algún acto de agresión.
- *Actores mediadores:* los que median entre el enunciador (quien emite la noticia) y los receptores (quienes la reciben), pues

ofrecen elementos para construir la información. Por ejemplo, abogados defensores, representantes de instancias médicas como la Cruz Roja, bomberos, etc.; y las personas que ofrecen testimonios, opiniones o declaraciones sobre el acontecimiento, como familiares, vecinos, curiosos.

- *Actores de grupos organizados:* son los sujetos colectivos organizados que se presentan en las noticias. Por ejemplo, las bandas y los grupos de manifestantes, entre otros (Fonseca, 2004: 69).

En el Cuadro 10 se expone una síntesis de los diferentes actores que se registraron en el análisis de la oferta noticiosa de sucesos de Diario Extra y Telenoticias. Los actores se detallan según el número de menciones que recibieron en las 232 noticias analizadas. Además, se presentan clasificados por su función dentro de la narrativa, sea como sujetos del hacer o sujetos de estado. Desagregar las características de los actores posibilita la realización de una serie de interpretaciones que se desarrollan en los apartados siguientes.

Cuadro 10
Actores presentes en las noticias de sucesos de Diario Extra y Telenoticias

Tipo de actores	Diario Extra				Telenoticias			
	Sujetos del hacer		Sujetos de estado		Sujetos del hacer		Sujetos de estado	
	Menciones	%	Menciones	%	Menciones	%	Menciones	%
Actores de control social	194	39,0	8	4,0	60	41,0	3	4,0
Actores víctimas	42	9,0	128	66,0	20	14,0	56	66,0
Actores ofensores	83	17,0	41	21,0	31	21,0	19	22,0
Actores mediadores	168	34,0	14	7,0	34	23,0	7	8,0
Actores grupos organizados	6	1,0	3	2,0	2	1,0	0	0,0
Total	493	100,0	194	100,0	147	100,0	85	100,0
Total de actores registrados:	687				232			

Fuente: Diario Extra. Del 19 al 31 de enero del 2004. Telenoticias. Del 19 de enero al 1 de febrero del 2004.

Seguimiento al ordenamiento jurídico

Los actores con la más alta participación en las informaciones de sucesos de ambos medios son los de control social y son, además, los que con mayor frecuencia ejercen algún tipo de acción dentro de la noticia pues, como se observa en los cuadros anteriores, alcanzan el 40 por ciento del total de los ubicados como sujetos del hacer. Ni siquiera las víctimas y los ofensores juntos alcanzan el total de actores de control social presentes en el discurso de sucesos de los medios explorados. Ello daría cuenta de la importancia que se les asigna como protagonistas, en las informaciones relacionadas con la criminalidad.

En otras palabras, los actores de control social aparecen en el discurso mediático a cargo de la resolución de los conflictos. Son los responsables de acabar con el desorden y devolver la tranquilidad a los sectores afectados, todo bajo el entendido de que el tipo de seguridad ciudadana que proponen los medios está totalmente reducida al combate de los actos delictivos. Los medios tienden a reproducir la noción de criminalidad desde la representación que se formula a través de la mirada de la autoridad, donde la única solución al conflicto pasa por la intervención de los aparatos del Estado.

En un imaginario colectivo amenazado por el miedo difuso que se ha instalado en las sociedades modernas, los medios legitiman el discurso del control social (Barata, 1996:3). La salvaguardia de la ciudadanía es concebida en términos de autoridad y restablecimiento del orden social perdido; no se intenta entender la problemática delictiva y la inseguridad ciudadana en un ámbito distinto al policíaco, lo que permite suponer que el auge de los sucesos en la oferta de los medios reduce la posibilidad de imaginar soluciones para problemáticas más estructurales de la sociedad costarricense.

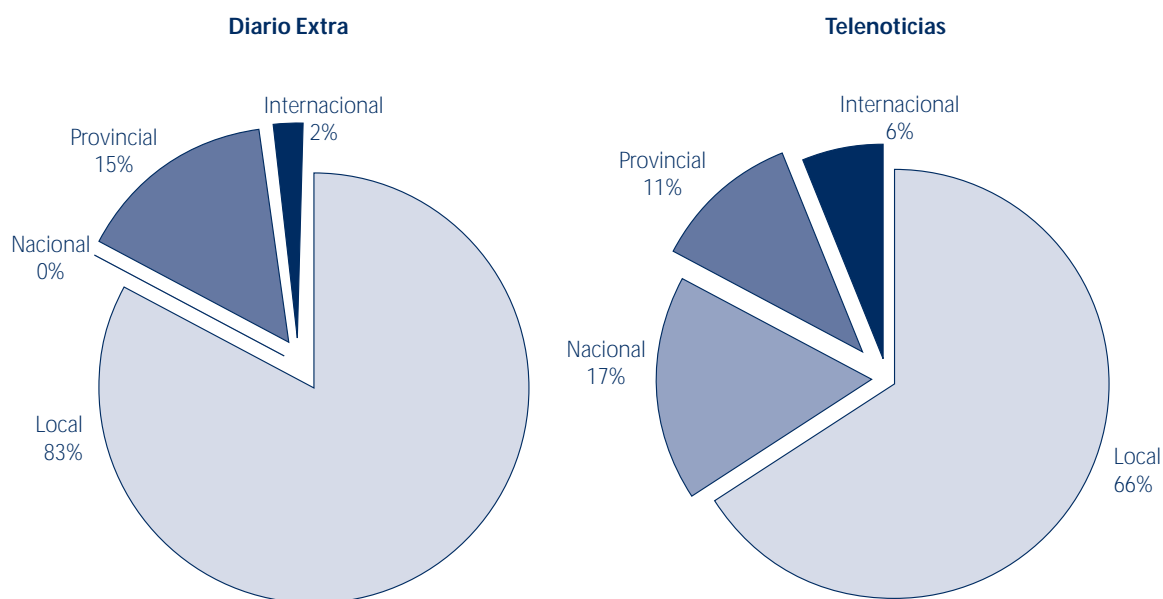
En el extremo opuesto a los actores de control social, se ubican los actores de grupos organizados, los cuales son escasamente citados, pues alcanzan apenas un tres por ciento del total que se registró en las noticias examinadas. Esta reducida presencia, sumada a que las menciones en torno a estos, en la gran mayoría de los casos, suelen ser negativas (por ejemplo: bandas, pandillas, hampones, etc.), permite suponer que el discurso de sucesos no privilegia a los actores de carácter colectivo. Por el contrario, se desprestigia la asociatividad, en tanto las noticias que más se presentan ofrecen, predominantemente, imágenes de actores de grupos organizados que contravienen el orden social establecido.

La criminalización por clase social y nacionalidad

El Gráfico 5 reporta un resumen de los espacios que fueron motivo de noticia de sucesos durante la segunda mitad del mes de enero del año 2004 en Diario Extra y Telenoticias. Si bien las clasificaciones que se emplean no se ajustan propiamente a una estructura cartográfica, sí corresponden a las formas en que el discurso de sucesos suele nombrar los ámbitos.

El análisis de los ámbitos en los que tienen lugar las noticias de sucesos permite un acercamiento a las condiciones socioeconómicas que poseen los actores de tales informaciones. La mayor parte de los espacios mencionados suele ser habitada por personas de condición socioeconómica media baja o baja (véase Anexo 1). Por el contrario, la escasa aparición de zonas habitualmente ocupadas por grupos de condición socioeconómica media alta o alta legitima la idea de que la pertenencia a una clase privilegiada exime a sus habitantes de ser actores en las noticias de sucesos, aunque esto no signifique que allí no ocurran hechos que pudieran considerarse como tales.

Gráfico 5
Ámbitos en las noticias de sucesos de Telenoticias y Diario Extra



Fuente: *Diario Extra*. Del 19 al 31 de enero del 2004. *Telenoticias*. Del 19 de enero al 1 de febrero del 2004.

Los escándalos de corrupción divulgados durante el año 2004 así lo confirman.

El protagonismo de comunidades de extracción popular en las noticias de sucesos confirma que el discurso de los medios enfatiza la criminalidad y la inseguridad ciudadana atribuida a comunidades de nivel socioeconómico menos favorable, lo que muestra la carga ideológica que rodea la producción de noticias.

Otro aspecto vinculado con los ámbitos es el predominio del carácter local de las informaciones de sucesos, que tiende a ubicar o delimitar espacios considerados peligrosos y crea, en consecuencia, una imagen segregada de la ciudad. Este carácter local que impera en ambos medios de comunicación puede explicarse al menos de dos formas. En primer lugar, la focalización de las noticias de sucesos

sobre ciertos espacios intenta volver llevaderas las sensaciones de inseguridad que puedan experimentar las personas, pues volver públicos “los escondites de delincuentes” supone un mejor control por parte de las autoridades policíacas. Contrariamente, informaciones de corte más general (nacionales, internacionales) podrían generar incertidumbre entre los diferentes sectores sociales, sobre todo si la seguridad ciudadana se percibe como un asunto de orden policial, según lo cual se hace indispensable mantener al enemigo ubicado para lograr enfrentarlo.

En segundo lugar, la imputación de la mayor cantidad de sucesos, sobre todo los de índole delictiva, a comunidades específicas podría reducir la posibilidad de que los receptores realicen interpretaciones más integrales de los fenómenos que acontecen. El enfoque localista favorecería la descontextualización de

las problemáticas abordadas en los medios, al dejarse de lado una serie de factores más estructurales que está en la base de eventos específicos.

Considérense, por ejemplo, los cantones de Desamparados y Escazú. El primero alberga una población bastante heterogénea, en la que predominan los sectores de condición socioeconómica media y baja. Escazú, por su parte, se ha ido consolidando como la atracción de sectores de niveles socioeconómicos medios altos o altos, esto sin olvidar que también este cantón posee espacios menos privilegiados. Es muy interesante notar cómo en las noticias de sucesos de Diario Extra y Telenoticias solamente en una ocasión se mencionó Escazú. Mientras tanto, en trece oportunidades los sucesos tuvieron como ubicación una localidad de Desamparados.

Lo paradójico es que, al cotejar los reportes de denuncias por delitos en ambos cantones, en el mes de enero del año 2003 se reportó un total de 38 denuncias en Escazú, y poco

más del doble de los reportes se suscitaron en Desamparados, con un total de 73 denuncias. Sin embargo, dicha proporción de dos a uno no se ve representada en los discursos de los medios de comunicación explorados, lo que ilustra la persistencia de ciertas construcciones ideológicas en torno a quienes delinquen y quiebran el orden y quienes no, con saldo positivo para aquellos que ostentan mejores condiciones de vida (Fonseca, 2004:112).

Finalmente, en cuanto a las referencias sobre nacionalidad, no fueron abundantes en las descripciones de los actores. Pero lo cierto es que el rasgo predominante se puso de manifiesto en las noticias que involucraban a nicaragüenses, pues estos formaron parte de varios de los sucesos más señalados durante el período explorado (“operativo escoba” y “asesinato múltiple en La Carpio”). La nacionalidad suele ser mencionada solo cuando se trata de extranjeros; no en el caso de costarricenses. Ello tiende a generar la ilusión de que la mayoría de los crímenes son cometidos por extranjeros (Sandoval, 2002).

Recuadro 1

Educación: un modo de pensar la inseguridad desde el desarrollo humano *

La escuela [Finca La Caja de la Carpio] es la institución más grande de la comunidad. Es donde entra más cantidad de gente de afuera. La policía es la otra institución del gobierno, pero estamos hablando de no más de diez profesionales. Aquí somos casi setenta docentes más el personal administrativo, estamos hablando de alrededor de ochenta personas que todos los días ingresan a la comunidad a trabajar. Estoy diciendo que La Carpio es como una gran comunidad reunida alrededor de una escuela, así la percibo yo. Y porque la escuela es como el centro, de muchos niños, de espacio donde puedan venir, pues, por las características sociodemográficas y socioculturales, aquí no hay espacios. La escuela es como el lugar donde el niño se siente que puede venir y puede correr y puede venir a sacar un poco de energías. Y es muy interesante porque la escuela está también en estado de hacinamiento.

Aquí se trabaja tres jornadas, hay más de dos mil estudiantes, los grupos son en promedio de treinta a treinta y cinco estudiantes por grupo, incluso tenemos niños que definitivamente no hemos podido matricular porque no caben, ya es demasiado, la planta física no da para más, está al cien por ciento. Si usted diera un recorrido por toda la planta física vería que no hay ni un solo espacio disponible para otra actividad. Es la única escuela, decía una maestra y me llamó mucho la atención el comentario, en que a las niñas y niños no les gusta salir a vacaciones. Es el único lugar donde un sábado los niños desean venir a la escuela. Se trabaja en tres jornadas entonces se habilitan sábados, para completar un año. Si los docentes

Continúa...

...viene de página anterior

por A o por B no pueden venir a trabajar, al niño no le gusta. El niño quiere que la maestra venga sábado para poder venir a la escuela. Necesita ese espacio.

Imagínese que aquí entran cuatrocientos y algo de niños a primer grado. Todos los años de esos trece o catorce grupos se gradúan cuatro sextos. Vea el margen que se quedó de camino. De esos cuatro sextos que se graduaron, posibilidades reales de ir a secundaria son mínimas, estamos hablando de si acaso un veinte por ciento.

Los colegios más cercanos son el Julio Fonseca o el Luis Dobles; algunos van al Liceo de San José en Barrio México. Todos signi can una inversión económica para la familia. En este momento estamos hablando de que todos los años la posibilidad real de que ellos asistan al colegio es mínima. Por lo menos ochenta adolescentes que salen a no hacer nada, que es tierra fértil de la pandilla. Y en el INA entran hasta los quince años. Entonces tenemos un estudiante que su familia tiene una situación económica muy difícil, que es importante que ya sea un ser productivo, que por las características propias del lugar, la familia demanda de él que ya aporte económicamente, es muy difícil. Hay estudiantes que han llegado a quinto año, pero son los menos.

Aparte de eso, cuando el niño llega al colegio su rendimiento académico decae totalmente, son muy pocos los que se sostienen en el sistema educativo. ¿Qué es lo que necesitan? Procesos de educación en la comunidad, que exista un colegio vocacional. Una de las propuestas que se le hizo ahora al Ministro de Educación cuando vino fue que era urgente un colegio y él se comprometió a buscar fondos.

Yo siento que la educación es como la llave, es estratégica. Yo no veo otra vía a largo plazo de solución de problemas. Ahorita el estudiante de acá está muy limitado, un estudiante que logre pasar al colegio ni siquiera sigue con la beca, ni siquiera tiene los pasajes para ir, ni siquiera se sostiene en el sistema regular... y entonces ese estudiante pasa ser parte de una pandilla. Aparte que es una comunidad que hay demasiados niños y adolescentes. Es una población muy joven.

* Extracto de una entrevista grupal con Roxana Chinchilla y Yahaira Vargas, integrantes del equipo interdisciplinario de la escuela Finca La Caja de la comunidad de La Carpio.

D. Grupos focales: de los medios a las comunidades

Los datos de la encuesta permiten, pues, argumentar que la televisión incide en la percepción de (in)seguridad. Asimismo, se puede sostener que el discurso de los medios sobre los sucesos contribuye al control social, pues las noticias suelen ser protagonizadas por actores sociales que representan el orden (actores de control social). Sin embargo, ello no implica una lectura pasiva generalizada de este tipo de noticias en las comunidades aludidas en las noticias.

La Carpio, un asentamiento que se inició en 1993 y está situado un kilómetro al oes-

te del Parque Nacional de Diversiones, entre los ríos Torres y Virilla, es la comunidad más citada en las noticias de sucesos. Es también una de las comunidades más densamente pobladas de Costa Rica, con carácter binacional, ya que de acuerdo con el Censo del año 2000, alrededor de la mitad de sus pobladores son nicaragüenses y de otras nacionalidades (Campos, 2004:3-4).

Durante los primeros seis meses de 2004, ocurrieron tres acontecimientos particularmente dolorosos. El 22 de enero, un hombre irrumpió en la casa de su ex-compañera, asesinó a tres hijos de ambos, hirió a la mujer y a un hermano de esta, y luego se suicidó. Días después, el 30 de enero, el Ministerio de

Seguridad Pública realizó una redada a las 6 de la mañana, en la cual detuvo a cientos de personas que se dirigían a sus trabajos (véase Recuadro 2). Varias de las personas detenidas interpusieron un recurso de *hábeas corpus* que fue fallado favorablemente por la Sala IV (Resolución 2004-02955). El 30 de mayo, la policía lanzó bombas lacrimógenas para dispersar la protesta de un grupo de vecinos que habían bloqueado la única vía de acceso a La Carpio, en reclamo por el incumplimiento de varios compromisos de la empresa que administra la planta de tratamiento de basura ubicada en la comunidad. El 9 de junio la policía detuvo a algunos dirigentes de la protesta.

En este contexto, surgió la interrogante sobre cómo se posicionan frente a los medios quienes viven allí. Para ello se llevaron a cabo tres grupos focales con personas de la comunidad. Como ya se indicó, dos de ellos fueron realizados con un grupo de mujeres que participa en la Pastoral de la Movilidad Humana de la Iglesia Católica. Un tercer grupo, con integrantes de la Iglesia Luterana Costarricense. Además se llevó a cabo una entrevista grupal con docentes de la Escuela Finca La Caja.

La literatura sobre medios de comunicación muestra algunas tipologías acerca de los modos en que las audiencias interpretan discursos. El punto de partida es que todo texto sugiere un tipo de lectura, pero de ello no se sigue que las audiencias siempre lean un discurso en el sentido sugerido por quienes lo producen. El significado de un discurso no se agota, pues, en el texto y hay una continua disputa sobre la apropiación de sus significados. Stuart Hall (1981), por ejemplo, sugirió que tiende a haber tres modalidades de lectura de los medios. Una es la lectura dominante, en la cual la audiencia asume las premisas del discurso sin problematizarlas. Una segunda es la lectura negociada, en la cual se cuestionan algunos aspectos de un discurso, pero no su lógica. La tercera es la de oposición, la cual interroga las premisas de un texto.

Una segunda tipología es la sugerida por Thomas Liebes y Elihu Katz en su estudio sobre la serie “Dallas”, la cual distingue la lectura referencial y la lectura crítica de mensajes. La lectura referencial consiste en asumir un cierto discurso como la realidad; es decir, no se reconoce que cualquier discurso ya supone de por sí una mediación. La lectura crítica interroga los discursos desde diversas perspectivas. Liebes y Katz distinguen cuatro formas de lectura crítica: moral, ideológica, estética y lúdica. La lectura moral cuestiona los valores y principios de un discurso; la lectura ideológica problematiza el encuadre desde el cual se elabora un discurso; la estética interroga las nociones de distinción propuestas, y la lectura lúdica tiende a parodiar discursos (citado en Silverstone, 1994:245).

Ambas tipologías no son necesariamente excluyentes ni han estado exentas de crítica (véase, por ejemplo, Nightingale, 1996). Sin embargo, son un punto de partida para el análisis de los modos de recepción en este caso particular de las personas que participaron en los grupos focales en la comunidad de La Carpio.

A modo de balance, los grupos focales indican que las personas participantes tienen una lectura de oposición, tanto moral como ideológica de los medios, pues el modo en que estos han dado cuenta de los acontecimientos ocurridos en la comunidad ha generado una inconformidad que se repitió en las diferentes sesiones. Doña Jaqueline, por ejemplo, afirmó que “el periódico siempre busca cómo ganar plata y perjudicar a la gente”, sintetizando en su argumento la tesis de que el interés de los medios por los sucesos y la criminalidad está vinculado con la posibilidad de aumentar las ventas. Doña Ligia mencionó, incluso, que en una ocasión ella observó a personal de un medio de comunicación adquiriendo armas de juguete para dárselas a unos niños y luego grabarlos:

Yo quiero agregar una cosa. A mí me consta que una gente que vino no me acuerdo de qué medio de comunicación es, me consta que ellos compraron armas de juguete y fueron a repartirlos a la “Cueva del Sapo” [uno de los sectores considerados más peligrosos de La Carpio]. Cuando dieron el reportaje los chiquitos estaban jugando con esas pistolitas y ellos los enfocaban... hicieron eso para poner la comunidad como la tienen, para que vieran que los chiquitos desde chiquititos andan con armas, jugando con armas. Y yo lo vi, venía de la carnicería cuando vi comprando eso, de hecho no le he dicho a nadie porque sino me llevan... pero sí hicieron eso... Cómo es posible que se valgan de ir a comprar pistolitas a los chiquitos y ellos inocentemente felices de la vida cuando estaban repartiendo pistolitas y ellos sacando fotos.

El discurso de los medios no es ajeno a las vecinas participantes, pues deja huellas en la forma en que ellas piensan que es percibida la comunidad en el país; pero también el discurso de los medios incide en la conformación de la subjetividad de quienes viven en la comunidad. Doña Patricia reflexiona sobre ello:

Los periodistas nos han marginado sin saber que aquí hay mucha gente trabajadora que vive y sale de sus casas de madrugada buscando el pan de cada día, ticos, nicaragüenses y de todas las nacionalidades que hay aquí. Eso es lo que deberían de sacar a la luz para que no seamos tan tachados cuando vamos a las clínicas, cuando vamos a la calle o cuando nos encontramos a gente, con costo decimos somos de La Carpio y yo soy una persona que a mí no me importa decirle a quién sea, vivo en la comunidad La Carpio.

La estigmatización del discurso de los medios incide en las formas de trato que reciben las vecinas en lugares públicos, tales como las clínicas de salud. Y ello incide en la propia identidad, pues evitan mencionar que viven en La Carpio. El estigma en torno a la comunidad no hace distinción de nacionalidad, y tanto costarricenses como personas de otras

nacionalidades son aludidas. En términos de subjetividad, la estigmatización se traduce en un sentimiento de vergüenza; las personas tienden a autoperibirse desde las categorías que los medios y otras instituciones han generado sobre ellas. Doña Yamileth cita el caso del programa “Así es la vida”, que se transmite por Canal 7:

Ayer estaba viendo lo de “Así es la vida” [jueves 15 de julio 2004] y hacía tiempo yo venía sospechando que cuando estaban dando los reportajes de las maras “Salvatruchas” y “La dieciocho”, inmediatamente, psicológicamente, yo analicé y dije: ya van a decir que La Carpio, que aquí es donde está infiltrada también o por lo menos donde estamos más propensos de que vengan a dar esas personas tan delictivas y problemáticas... y sinceramente es muy deprimente y le baja a uno mucho la autoestima, y nos produce más miedo a todos los que estamos aquí y eso genera un poco más de violencia también, porque estamos a la defensiva.

La literatura psicoanalítica emplea el concepto de proyección identificatoria para dar cuenta del proceso a través del cual quienes construyen imágenes de discriminación no solo procuran representar a un cierto grupo, sino que ambicionan también que ese grupo se autoperciba a través de la estigmatización que se ha construido sobre él (Clarke, 2003:154-7). La autopercepción a través del estigma elaborado por otros tiende a generar autorechazo. Así, las personas que habitan La Carpio tienen que lidiar con dificultades materiales, pero también con los estigmas que otros han construido sobre ellas.

De ahí que doña Isabel afirmara que el principal problema que ellas viven no es el miedo producido por la inseguridad, sino más bien el dolor generado por los eventos de violencia que han ocurrido, los cuales han sido amplificados por lo que se dice de la comunidad: “Un día vino un sacerdote y dijo que aquí la gente

se iba por miedo, y yo le decía al padre: no, no solo por miedo se va la gente, es por dolor. Es que duele, duele ver las cosas que pasan y no tanto las que pasan internas sino las externas. De que usted tiene que sufrir no solo lo que pasa [sino] oír los comentarios de afuera, que es lo que más hiere...”

Desde una experiencia similar, doña Alba Luz sostiene que: “no es lo mismo [...] escucharlo por las noticias, ver lo que quieren presentar

para que las personas de afuera estén con el dedo acusador señalando. Es algo muy diferente lo que se vive cuando uno es miembro directo de una comunidad y que vive diariamente estas necesidades del pueblo”. Habría, sin embargo, un esfuerzo por tomar distancia de estas imágenes estigmatizantes y la lectura crítica de los medios sería parte de este esfuerzo. Ello despierta una tensión entre los discursos que los estigmatizan y el esfuerzo por elaborar imágenes autónomas de sí mismos.

Recuadro 2

Redada anti-inmigrante:

¿Es posible pensar la ciudadanía más allá de la nacionalidad?

Al amanecer del viernes 30 de enero del 2004, el Ministerio de Seguridad Pública ejecutó el operativo denominado “escoba” en la comunidad de La Carpio, en el que, intempestivamente, fueron detenidas 620 personas, la gran mayoría nicaragüenses. Según las autoridades costarricenses, el propósito de la acción policial fue revisar la situación migratoria de los extranjeros y verificar si circulaban personas que tenían cuentas pendientes con la justicia. Del total de detenidos se concluyó que 22 serían deportados de inmediato, 21 portaban documentos falsos, 73 se encontraban ilegales en el país y 173 estaban a la espera de los documentos para legalizar su situación (*Diario Extra*, 31.01.04; *La Nación*, 28.05.04).

Los medios emplearon expresiones como “barrida” (*Al Día*, 31.1.4) u “operación escoba” (*Diario Extra*, 31.1.4) para describir la acción policial, aunque no queda claro si esta expresión fue introducida por la misma policía. Independientemente de la autoría de la expresión, ésta asocia migrantes con basura, es decir con lo considerado más “bajo”. La acción policial procura “barrer”. Ya la expresión misma contiene violencia.

Seis meses después, en julio 2004, el recuerdo de la redada estaba presente. Doña Yamileth manifestó por ejemplo que: “[La detención] fue muy terrible, bastante terrible para nosotros, fue un golpe bajo muy enorme. La comunidad en sí se atribuló mucho, entró mucho temor y mucho miedo de que nos iban a sacar o de que iban a sacar a todas las familias nicaragüenses, inclusive a las que estaban debidamente legalizadas”.

Tres meses después de la redada, la Sala Constitucional condenó al Estado costarricense a pagar daños y perjuicios a 65 nicaragüenses, quienes resultaron perjudicados por el operativo. Esta fue la resolución ante un recurso de *habeas corpus* interpuesto por el nicaragüense Carlos Coronado Vargas, en representación de 65 compatriotas. Los magistrados razonaron que el operativo se realizó en la vía pública, sin indicios previos de que los extranjeros estuvieran cometiendo algún delito. Además se violó el artículo 5 de la Declaración sobre los Derechos Humanos de los Individuos, en el que se prohíbe el arresto arbitrario de extranjeros. (Resolución 2004-02955).

Este caso es una experiencia novedosa de movilización colectiva para hacer valer derechos ciudadanos por parte de personas con un acceso limitado a información y procedimientos jurídicos. El fallo, sin embargo, no acogió la denuncia de los demandantes en el sentido de que hubo violación de domicilio, pese a que los demandantes así lo declararon y que los grupos focales realizados en la comunidad de La Carpio así lo mencionaron (veáanse Anexos 2, 3 y 4). Es interesante también que tres de los siete magistrados inte-

Continúa...

grantes de la Sala salvaron su voto y declararon sin lugar el recurso, lo cual pone en evidencia las disputas que en el plano jurídico plantea la tutela de los derechos humanos.

En una perspectiva más general, el fallo de la Sala, así como el razonamiento de los magistrados que salvaron su voto, expresa la tensión que existe entre la aspiración por derechos humanos inalienables y las legislaciones fundadas en el estado nación, que establecen restricciones y ejecutan políticas que riñen con tales aspiraciones. Este fallo, como muchos otros debates en curso, expresan la dificultad para pensar la ciudadanía más allá de la nacionalidad.

V. Conclusiones y recomendaciones

Como se ha mostrado en este trabajo, la Encuesta Nacional de Seguridad permite concluir que, en particular, la televisión fomenta el sentimiento de inseguridad entre las personas que ven noticias de delitos. Es decir, la sensación de inseguridad no solo es consecuencia del aumento de hechos delictivos, sino también del incremento de la oferta de los medios en materia de sucesos y del surgimiento de programas, especialmente televisivos, cuyo tema preferido son los sucesos. La llamada televisión tabloide agrega más tiempo dedicado a sucesos en los informativos que se transmiten en el país, sin que haya debate público sobre las implicaciones socioculturales de estas políticas de programación. Este panorama demanda que se abran espacios de diálogo y discusión con la dirección, editores y periodistas de los medios de comunicación en Costa Rica.

Debates recientes sostienen que los medios de comunicación son instancias claves para que la ciudadanía exija rendición de cuentas a las instituciones públicas, al gobierno central, a gobiernos locales y a grupos empresariales. Sin embargo, una tarea pendiente es diseñar formas de rendición de cuentas para los medios de comunicación mismos, pues aunque

dicen deberse al público, este no tiene acceso al debate sobre sus características. Los medios acaban siendo “representantes no electos de la ciudadanía” (PNUD, 1999:385). No se trata, desde luego, de asociar la rendición de cuentas de los medios con alguna forma de control o limitación de la libertad de expresión, pero sí de reconocer que cualquier institución es sujeto de derechos y los medios no son una excepción, pues la información es un bien público imprescindible en una sociedad que aspira a ser democrática.

La posibilidad de que haya rendición de cuentas por parte de los medios supone una ciudadanía informada, que pueda contar con indicadores sistemáticos sobre las instituciones mediales. Para ello, es necesario un observatorio que provea de indicadores sobre la oferta de los medios de comunicación en Costa Rica. Este observatorio podría ser una prioridad del PNUD en coordinación con las universidades públicas, en particular con la Universidad de Costa Rica, donde se ofrecen estudios de comunicación. Un observatorio de medios sería la precondition institucional para que haya posibilidad de un mecanismo de rendición de cuentas que pueda ser cotejado con indicadores longitudinales, los cuales permitirían situar la oferta informativa y de entretenimiento de los medios en una perspectiva temporal, advirtiendo continuidades y rupturas.

La abundancia de noticias de sucesos en los medios de comunicación plantea también la interrogante acerca de por qué el tema de la inseguridad ocupa un lugar tan destacado en sus agendas y en las de algunas instituciones públicas. Una posible respuesta no debería limitarse a la discusión de cuánto han variado las cifras de delitos reportados por los ministerios de Seguridad y Justicia, o por el Poder Judicial. Una reflexión de conjunto debería tener presente que la perspectiva de la inseguridad ha llegado a ocupar el vacío que han dejado las políticas de seguridad social, que preconizaban que el bienestar colectivo estaba supeditado a satisfacer necesidades básicas en temas como la vivienda, educación o salud. Este vacío intenta ser cubierto por la seguridad policial, que coloca la criminalidad como una de las claves más importantes para interpretar lo social. Desde esta perspectiva, los sectores más humildes, las comunidades migrantes y los jóvenes resultarían particularmente amenazantes.

En este contexto, uno de los mayores retos que podría plantear este informe es cambiar el encuadre desde el cual se da la discusión sobre inseguridad ciudadana. En este senti-

do, sería muy provechoso poder discutir sobre la inseguridad como un tema de desarrollo, y no exclusivamente como un asunto policial o punitivo. Cambiar los términos de referencia del debate, y no solo agregar información o nuevos conceptos, se constituye en un gran desafío.

Los grupos focales realizados en La Carpio, considerada posiblemente como la comunidad más insegura, de acuerdo con el tipo de noticias que se publican sobre ella, evidencian que las personas que viven allí demandan más educación. Quienes viven en la comunidad más insegura consideran que más educación, y no más policía o vigilancia, es la alternativa para mejorar su calidad de vida. Estarían argumentando así que la inseguridad no es tanto un asunto policial, cuanto un reto de desarrollo humano, el cual pasa por la educación como la posibilidad de potenciar la capacidad de las personas, en una perspectiva de largo plazo. En La Carpio, el dolor, más que el miedo, es el sentimiento predominante. Recoger este sentir es quizá un reto mayúsculo para el próximo Informe de Desarrollo Humano del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo.

Bibliografía

- Barata, Francesc (1996). "El drama del delito en los *mass media*". En: www.ub.es/penal/barata1.htm
- Campos Cordero, Rodrigo Antonio (2004). *Incidencia del medio social y físico sobre las infracciones a las leyes nacionales en La Carpio durante 2002-2004*. Diseño de Trabajo Final de Graduación, Departamento de Sociología, Universidad de Costa Rica. San José.
- Clarke, Simon (2003). *Social theory, Psychoanalysis and Racism*. Londres: Palgrave.
- Fonseca, Karina (2004). *Noticias de sucesos y criminalidad: de los textos periodísticos a la recepción empírica*. Tesis de grado. Universidad de Costa Rica. San José.
- Gerbner, George; Larry Gross; Michael Morgan y Nancy Signorielli (1996). "Crecer con la televisión: perspectiva de aculturación". En: *Los efectos de los medios de comunicación. Investigación y teorías*. Jennings Bryant y Dolf Zillman (compiladores). Barcelona: Editorial Paidós.
- Glassner, Barry (1999). *The culture of fear. Why Americans are afraid of the wrong things?* New York: Basic Books.
- Glynn, Kevin (2000). *Tabloidculture*. Durham: Duke University Press.
- Hall, Stuart (1980). "Encoding/decoding". En S. Hall, D. Hobson, A. Lowe y P. Willis (eds.). *Culture, Media, Language. Working Papers in Cultural Studies, 1972-79*. Londres: Routledge-CCCS, reimpresión, 1996.
- Hernández, Sonia (2002). "Un acercamiento a la nota roja: la inclusión y exclusión de las clases vulnerables". En: *Sala de Prensa*. www.saladeprensa.org/art55.htm.
- Langer, John (1998). *Tabloid Television: popular journalism and the "others news"*. Londres: Routledge.
- Lund, Peter y Sonia Livingstone (1996). "Rethinking the focus group in media and communications research". En: *Journal of Communication*, invierno, 46 (2).
- Mata, María Cristina y Silvia Scarafía (1993). *Lo que dicen las radios: una propuesta para analizar el discurso radiofónico*. Quito: RN Industria Gráfica.
- Morley, David (2000). *Home territories. Media, mobility and identity*. Londres: Routledge.
- Nightingale, Virginia (1996). *El estudio de las audiencias. El impacto de lo real*. Barcelona: Paidós Comunicación, No.105.
- Ogles, Robert (1987). "Cultivation Analysis: theory, Methodology and Current Research on Television-Influenced Constructions of Social Reality". En *Mass Com Review*, Vol. 14, No. 12, pp. 43-53.
- Proyecto del Estado de la Nación (1999). *Auditoría ciudadana sobre la calidad de la democracia*. San José: PNUD.
- Robinson, William I (2003). *Transnational Conflicts. Central America. Social Change, and Globalization*. Londres: Verso.
- Sandoval, Carlos (2002). *Otros amenazantes. Los nicaragüenses y la formación de identidades nacionales en Costa Rica*. San José: EUCR.
- Sassen, Saskia (1998). *Globalization and its discontents. Essay on the new mobility of people and money*. New York: The New Press.
- Silverstone, Roger ([1994]1996). *Televisión y vida cotidiana*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Urban, Christine (1997). *Alcance de los medios de comunicación en Costa Rica*. Informe elaborado para el Grupo Nación por Urban & Associates, Inc., San José.

Williams, Raymond [1972] (1992). *Television and Cultural Form*. Hanover: Wesleyan University Press.

Winant, Howard (2000). "Race and Race theory". En: *Annu. Rev. Sociol.*, 26, pp.169-185.

Wolf, Mauro (1985). *La investigación de la comunicación de masas*. México: Paidós.

Zallo, Ramón (1992). *El mercado de la cultura. Estructura económica y política de la comunicación*. Euzkadi: Gakoa editores.

Anexo A

Ámbitos citados por Diario Extra y Telenoticias en las noticias de sucesos. (1)
Del 19 de enero del 2004 al 1 de febrero de 2004

DIARIO EXTRA		TELENOTICIAS	
Ámbito	# de menciones	Ámbito	# de menciones
La Carpio	18	Costa Rica	13
San José Centro	13	La Carpio	11
Guanacaste (Abangares, Santa Cruz, Nicoya, Liberia)	9	Alajuela (Invu Las Cañas, Poás, San Ramón, Tambor)	9
Desamparados	9	Cartago (Centro, Aguas Zarcas, Quircot)	5
Heredia (Centro, Barreal, Santo Domingo)	9	San Carlos (Boca Arenal, La Fortuna, Centro)	5
Limón (Centro, San Cristóbal, Moin)	9	Desamparados	4
Alajuelita	8	San José Centro	4
Cartago (El Carmen, Quircot)	6	Heredia (Centro, La Aurora)	3
Puntarenas (Centro, Chomes, Jacó, Parrita)	6	Pavas (Centro, Villa Esperanza, Rincón Grande)	3
Alajuela (Centro, Coyol, Poás, Tambor)	5	Alajuelita (Centro, Calle Las Lámparas)	2
San Carlos (Boca Arenal, Pital)	3	Guadalupe	2
Siquirres (Centro, La Alegría)	3	Guatemala	2
Ciudad Neilly	3	Panamá	2
Cristo Rey	3	San Fco. Dos Ríos	2
Curridabat	2	Guanacaste (Santa Cruz, Liberia)	2
EE.UU.	2	Aserri	1
Goicoechea	2	Autopista a Santa Ana	1
Gol to	2	Carretera a Osa	1
Grecia	2	Ciudadela 15 de setiembre	1
Guacarí Guácimo	2	Ciudadela López Mateo	1
Hatillo 1	2	Coronado	1
Palmar Norte	2	Cristo Rey	1
Peñas Blancas	2	Curridabat	1
San Fco. Dos Ríos	2	EE.UU. Miami	1
San Sebastián	2	Frontera con Nicaragua	1
Santa Ana	2	Frontera con Panamá	1
Turrialba	2	Gol to	1
Zapote	2	Hatillo 1	1
Aserri	1	Limón	1
Atenas Tanquillo	1	Nicaragua	1
Barrio Aranjuez	1	Osa	1
Barrio Tournón	1	Palmares	1
Buenos Aires	1	Parrita	1
Ciudad Cortés	1	Paso Canoas	1
Coronado Dulce Nombre	1	Peñas Blancas	1
Escazú San Antonio	1	Playa Jacó	1
Guatemala	1	Río Virilla	1
Pavas	1	Rivera de Belén Heredia	1
Puriscal	1	Sagrada Familia	1
Sagrada Familia	1		
San Vito	1		
Tibás Cinco Esquinas	1		
Total:	146	Total:	93

Nota: (1) Los ámbitos que aparecen en el cuadro fueron reproducidos respetando la forma en que se citaron en los medios. De ahí que no sigan un orden provincial, cantonal u otra forma de categorización espacial, más que los términos empleados por Diario Extra y Telenoticias para dar cuenta de los lugares donde acontecen los sucesos.

Fuente: Fonseca (2004).

Anexo B

Transcripción de grabación grupo focal # 1 comunidad de La Carpio

Mujeres Pastoral de la Movilidad Humana de la Iglesia Católica

Mi nombre es María Auxiliadora Castillo Rocha, soy nicaragüense.

¿Hace cuantos años vive acá en la comunidad?

En 1994 llegué aquí a La Carpio, un 17 de julio.

Mi nombre es Yamileth Iлама Torres. Tengo 11 años de vivir, llegué en febrero del 94.

Mi nombre es Catalina, hace diez años que llegué acá.

Mi nombre es Olivia Ortiz, soy de Upala, tengo 4 años de estar aquí.

Mi nombre es Ana Isabel Torres, conocida como “Chavela”. Tengo... yo vine en febrero del 94, tengo 10 años.

Yo me llamo Juana Hernández, yo tengo 10 años de vivir aquí y un año de vivir en Escazú, soy nicaragüense.

Me llamo María Elena Ayala, tengo seis años de estar viviendo aquí en La Carpio, soy nicaragüense.

Me llamo Roxana Vega, tengo tres años de vivir acá, soy nicaragüense.

Mi nombre es Josefa Solís, tengo siete años de vivir en La Carpio, soy costarricense.

Mi nombre es Adelaida, tengo cuatro años de vivir acá en La Carpio. Yo vengo de Panamá.

Soy nicaragüense de la ciudad de ###*, y tengo diez años de vivir aquí y yo no me quejo de la gente porque es muy buena, linda gente. Yo me llamo Olivia Cerdas Argüello.

Mi nombre es Blanca Godínez, tengo diez años de vivir aquí en La Carpio y estoy contenta aquí, gracias a Dios; soy costarricense.

Mi nombre es Patricia Pérez, voy para once años de vivir aquí en la comunidad La Carpio, soy costarricense.

Mi nombre es Ana Arias Jiménez, tengo nueve años de vivir aquí en La Carpio y soy costarricense.

Yo me llamo Jacqueline Moraga Salazar, soy costarricense, tengo de vivir aquí seis años.

Yo me llamo Nidia Sequeira Vargas, soy costarricense y tengo diez años de vivir aquí en La Carpio.

Muchas gracias. Tal vez si nos repite el nombre...

Yamileth: he tenido la dicha, el orgullo de compartir con muchas familias nicaragüenses, muchas amigas y amigos, niños, adultos, adolescentes y bebés, o sea de toda la generación: abuelas, bisabuelas, etc. Para mí, Carpio representa un lugar que me ha dado mucha alegría, impulsos para trabajar, deseos de ayudar a muchas personas y deseos de superación. Pero, sí es muy triste, la prensa y últimamente los medios de comunicación se han dedicado a degradarnos de una manera; sinceramente

* El signo ### indica que lo dicho no pudo transcribirse.

es muy deprimente, yo he pasado unas etapas muy duras. Por ejemplo hay algún proyecto que se inicia, que se levanta, que nos ayuda a subirnos la autoestima y de repente se presenta un problema serio, como lo que pasó en enero que se llevaron a muchas familias trabajadoras, detenidas cuando iban a trabajar; supuestamente unos que tenían orden de captura, no sé por actos delictivos y no sé qué, e indocumentados. Eso fue muy terrible, bastante terrible para nosotros, fue un golpe bajo muy enorme, la comunidad en sí se atribuló mucho, entró mucho temor y mucho miedo de que nos iban a sacar o de que iban a sacar a todas las familias nicaragüenses, inclusive a las que estaban debidamente legalizadas, en fin.

Conozco una familia que vive frente de mi casa, la muchacha es costarricense y vive con un muchacho nicaragüense y tienen dos hijos ticos, dos hijos costarricenses, y aun así el muchacho estuvo detenido veintidós días; imagínese la pobreza que vivió esa familia, porque el que trabajaba era el muchacho y la muchacha todos los días iba a dejarle que una comidita a la Quinta Comisaría, y aun así fue un mar de llanto. Luego muchachos jóvenes que estaban estudiando, algunos ya a punto de graduarse, al iniciar el último año de bachillerato, tal vez perdieron por medio de eso un año casi de clase, un año perdido. Pero lo más terrible de todo, pienso yo, esto se da por falta de organización, el sistema, bueno cómo actuó la Fuerza Pública como Migración y eso, estuvo muy erróneo. Porque realmente nosotros sí deseábamos que viniera un día Migración e igual la Fuerza Pública e hiciera una limpieza tanto de costarricenses como de nicaragüenses o de otros países, un fin de semana donde los muchachos y muchachas andan desordenados ahí tomando, sin importar hacerle daño a las personas, que vengan y cierren esas cantidades de cantinas si venden licores sin patentes. Pero el sistema no funciona así, el sistema yo pienso que está mal porque vienen y recogen a las seis de la maña-

na un lunes, donde la mayoría de gente iba a trabajar, o sea, es algo totalmente al revés.

Ahora lo que sucedió a finales de mayo con una asociación que dijo hacerse llamar una asociación de ####* del pueblo. Aquí habemos ahorita 18 mujeres, se me tomó la curiosidad de ver cuántas costarricenses habíamos y nicaragüenses y habemos como el 50%, 50 y 50, para que usted vea. Hasta cierto punto y muy orgullosamente me siento yo de compartir con ellas, nos llevamos muy bien, creo que no hay diferencia, ahora hicimos la diferencia nada más para saber cuántas habíamos, pero todas compartimos dichas y alegrías, situaciones en los hogares similares y todo y nos tratamos de dar la mano, seguir adelante con Dios. Mi mamá siempre está ahí de oradora y dando consejos...

Con esto que pasó ahora en mayo, realmente a mí no me preocupa el nicaragüense; a mí me preocupan estos costarricenses que hicieron este problema tan serio, de agitar e infundir miedos y temores más que todo a la comunidad nicaragüense, porque a través de eso hubieron amenazas de que si se volvía a hacer una manifestación así iban a venir a limpiar todo y que de hecho los poquillos costarricenses que nos íbamos a quedar aquí, nos íbamos a tener que ir solos; hablando casi de un posible desalojo administrativo total. Pero bueno, en realidad si ustedes han estudiado bien las estadísticas de aquí se han dado cuenta de que habemos más del 59% de costarricenses, yo estoy muy segura de eso porque uno ha sido pionero aquí y ha caminado. El otro 48% de nicaragüenses se podría decir que son mezclados, con hijos costarricenses y así. La verdad que a mí eso no me da miedo, lo que me da miedo, lo que me tiene triste y muy deprimida es esa falta de conciencia de estos dizque comités que ellos se han formado solos y están detrás de grandes intereses, como por ejemplo fideicomiso, dineros ahí que se ofrecen, entonces lo que hacen es

agitar las comunidades. Los muchachos de aquí no tienen centros de recreación donde despejarse la mente, donde correr en caso de una necesidad, de una ansiedad de deportes o cosas así, entonces están en sus casas y lo único que oyen es decir: “en cualquier momento nos van a sacar”.

Por ejemplo hay un lugar ahí que nosotros llamamos Corazón de María pero otros le dicen La Cueva del Sapo; es el área donde más marginada y más degradada la tienen, mi esposo estuvo ahí hace unas semanas donde la empresa lo mandó a abrir unas callecitas ahí, y dice: “viera qué lindo ir a algunos sectores de ahí, no todos, donde la gente, familias llegaban y yo vengo saturado y lleno de donde me daban coca-cola, que cafecito, que almuerzo; la gente muy solidaria, muy agradecida”. La verdad es que yo estoy buscando otros nuevos rumbos, nuevos horizontes para mí, para mis hijos, para mi esposo; nosotros pensamos irnos de aquí, tal vez no así como ya corriendo, pero sí pensamos irnos de aquí ahora. Pero me voy triste, yo le digo a mi mamá, yo me pongo a analizar y a ver, yo vivo aquí en el sector San Vicente, y hay muchas familias nicaragüenses que son grandes ejemplos que realmente uno ama, (ejemplifica) que hemos compartido culturas y cosas muy buenas y muy bonitas.

Ayer estaba viendo lo de “Así es la vida” y hacía tiempo yo venía sospechando eso, cuando estaban dando los reportajes de las maras salvatruchas y la dieciocho y todo eso y yo inmediatamente, psicológicamente yo analicé y dije: ya van a decir que La Carpio aquí es donde esta infiltrada también o por lo menos donde estamos más propensos de que vengan a dar esas personas tan delictivas y problemáticas. Siempre ayer lo dijo Lizeth Castro, Canal 6 por lo menos no lo dijeron, pero en Canal 7. Lizeth se lo dijo a don Rogelio Ramos. Con él me sentí tan diferente por un lado porque no criticó sino que trató de hablar de soluciones reales, que realmente a los jóvenes

hay que ayudarlos de esa forma porque lo que necesitan es atención urgentemente, en cambio Lizeth lo que hacía era decir eso que era un peligro, que La Carpio, que la delincuencia y que asaltos, y que aquí a todo momento, y que aquí no entra nadie... y sinceramente es muy deprimente y le baja a uno mucho la autoestima, y nos produce más miedo a todos los que estamos aquí y eso genera un poco más de violencia también, porque estamos a la defensiva.

Alguna otra compañera quisiera opinar...

Sra.: yo me he sentido mal porque decían: “los van a sacar, porque aquí hay mucha gente mala, todos los que vienen de Nicaragua, vienen solo a hacer cosas que no son debidas”. Yo no salgo, yo vivo con unos chiquitos cuidándolos, la muchacha mía va a trabajar, yo solo miré lo que pasó, los miré con las cabezas amarradas, tirando piedras. Y yo como ni salgo porque he estado enferma, pues eso es lo que le puedo decir.

Muchas gracias, alguna otra señora quisiera opinar...

Ana Arias: mi experiencia de esto, es lo mismo que ha pasado por ejemplo en Pavas que es exacto, exacto, y no le dieron tanta popularidad como aquí; yo siento que la tienen contra Carpio, porque yo viví allá. Yo vivo bien, yo no siento que en este lado haya tanto problema ni nada, los nicaragüenses somos buenos, trabajadores, gente muy humilde, yo así los veo.

Su nombre...

Jacqueline: quiero comentarle sobre la compañera que acaba de hablar, yo también soy de Pavas, quiero comentarles que soy joven, tengo veinticinco años, seis de convivir acá y quiero ### a Pavas, cuando yo vivía en Pavas había un lugar que se llama zona 1, pero en aquel entonces cuando yo era niña supuestamente

se llamaba Sapo Triste, qué triste. ¡Qué vergüenza!-decía yo- ¡qué vergüenza vivir aquí! Bueno cuando conocí un muchacho nicaragüense, me junté con él y él me decía: te voy a llevar a Carpio y yo decía ¿qué es eso, Carpio? Para buscar mejores futuros y tener algo propio de nosotros y sí está bien pero yo no me quiero ir (en mi mentalidad de niña, porque todavía era una niña). En aquel entonces, yo decía: no, yo me muero en Pavas y de aquí me sacan solo muerta. Yo salí de Pavas y de mi familia, yo aquí no tengo familia, y tengo seis años de convivir aquí y he visto lo mismo que allá pero peor, porque en Pavas pasaba algo, mataban a alguien o asaltaban a alguien: que Pavas, que zona 1, que qué vergüenza...y aquí en Carpio es por los nicaragüenses, pero aquí la mayoría de nicaragüenses han hecho por ellos mismos, no han ido a tocar puertas de gobiernos para bonos o eso, no sé si algunos, pero en el caso mío yo soy costarricense y si me ayudan pues muchas gracias y si no, está bien. Y es igual tanto aquí como en Pavas, Hatillo, Alajuelita, es igual; pero aquí es más porque hay demasiados nicaragüenses y demasiados ticos y el periódico siempre busca cómo ganar plata y perjudicar a la gente: presentan lugares, huecos, con ranchos cayéndose, pero eso era antes, si se fijaran en las casas, algunas son mucho mejores mansiones que Rohrmoser y eso no lo presentan, solo ranchitos que se están cayendo, y sinceramente en la mayoría de Carpio casi ya aquí no se ven ranchos.

Catalina López: buenas tardes, soy nicaragüense, la experiencia que he vivido acá de todo lo que ha pasado, como madre tengo dos hijos que son de dieciséis años y el otro veinte. El día que vino la policía yo con miedo, me puse muy triste, muy afligida, porque fue una mañana que ellos iban para el trabajo, yo me puse a llorar porque me puse a pensar que me los iban a golpear, que algo les iba a pasar, y resultadamente no pasó nada, mi muchacho se fue para el trabajo. Porque yo miré que en las otras casas que entraron golpearon a unos,

entraron a las casas. Bueno, dando gracias a Dios que no pasó nada, creo que ya todo se calmó. Yo aquí vivo con muchos costarricenses que hemos compartido aquí en esta iglesia y vivido como hermanos, yo vivo muy tranquila, de ellas no tengo queja, aunque siempre hemos oído hablar que nosotros la gente de Nicaragua somos muy enojada, dicen, y yo no tengo queja de las costarricenses. Me han dicho cosas pero yo hasta no verlas, no.

Alguna otra compañera quisiera opinar...

Ligia: yo quiero agregar una cosa, todo lo que ella dijo es cierto, a mí me consta que una gente que vino no me acuerdo de qué periódico es, me consta de que ellos compraron armas de juguete y fueron a repartirlos a la Cueva del Sapo, cuando dieron el reportaje los chiquitos estaban jugando con esas pistolitas y ellos los enfocaban. Y me doy cuenta eso.

¿Recuerda hace cuánto fue, más o menos?

Sra.: Canal 6 enfocó mucho esos chiquitos, y yo le dije a mi esposo: qué terrible que enfocen eso.

Ligia: a propósito hicieron eso para poner la comunidad como la tienen, para que vieran que los chiquitos desde chiquititos andan con armas, jugando con armas. Y yo lo vi, venía de la carnicería cuando vi comprando eso, de hecho no le he dicho a nadie porque si no me lleva...pero sí hicieron eso.

Sra.: yo vi eso cuando hablaron de las maras.

Sra.: eso me tenía a mí con inquietud, molesta, cómo es posible que se valgan de ir a comprar pistolitas a los chiquitos y ellos inocentemente, feliz de la vida cuando estaban repartiendo pistolitas y ellos sacando fotos.

¿Doña Ligia y usted no se acuerda quién?

La señora quería opinar...

Patricia: realmente esto que ha sucedido aquí en nuestra comunidad, si bien es cierto más que todo los periodistas nos han marginado sin saber que aquí hay mucha gente trabajadora que vive y sale de sus casas de madrugada buscando el pan de cada día, ticos, nicaragüenses y de todas las nacionalidades que hay aquí. Eso es lo que deberían de sacar a la luz para que aquí el pueblo no seamos tan tachados cuando vamos a las clínicas, cuando vamos a la calle o cuando gente nos encontramos, con costo decimos somos de La Carpio; y yo soy una persona que a mí no me importa decirle a quién sea, vivo en la comunidad La Carpio, porque la lucha que debemos tener es una lucha de paz, de armonía y debemos amarnos y respetarnos unos con otros, si bien es cierto que hay muchos que andan en la vagancia como en todo lugar, pero aquí nuestra comunidad es más de paz que de guerra. Los pocos que han iniciado estas locuras han sido vagabundos que no tienen trabajo ni familias que mantener y no tienen que salir a luchar por el pan de cada día. Seguir adelante para luchar, aquí en nuestra comunidad. Todo eso; esto para nosotros es muy doloroso pero la lucha es diaria pero debemos seguir hasta donde Dios nos repare.

Sra.: aquí también se hacen muchas actividades religiosas. Si la gente de la televisión viera cómo es Carpio, cómo es unida hasta la gente delincuente ahí metida y los chiquitos. Cada quince el padre toma fotos y todo. Si esa gente vinieran a filmar todo esto pero no, ellos primero sacan lo malo y después lo bueno. Si se puede decir, porque siempre sacan algo malo, si sacaran lo bueno la gente apoyaría más a La Carpio, el país. Y no estarían que si vas a buscar un trabajo [le preguntan]: - ¿eres de Carpio?, y uno: sí; ah no, disculpe, no hay trabajo. Aun siendo costarricense, yo hace poquito tuve que mentir y decir que yo me fui a vivir a Pavas de nuevo y decirle a

la muchacha: vea yo soy de Carpio, es cierto tengo problemas y todo pero ahí se ve a resolver. Desgraciadamente me enfermé y no seguí yendo. Por lo menos me arrepentí y yo le dije a la muchacha: soy de Carpio.

Sra.: otra cosa que yo quería agregar a esto, que los taxistas después de este problema se aprovechan de las circunstancias; mi mamá venía muy enferma muy mal y tuvo que venirse en bus porque los taxistas no la quisieron traer y si nos traen sacan provecho y le cobran a uno más. Como dicen vulgarmente, en río revuelto, ganancia de pescadores.

Recuérdenos su nombre...

Olivia: yo quiero mucho a La Carpio, a todo Costa Rica porque es muy bueno, yo tengo diez años de vivir acá y si un día me llegara a ir yo sufriría mucho.

¿Le puedo preguntar la edad?

Tengo 76 años. Yo tengo diez años de estar aquí. Primero estuve en Tibás, después vinimos y compramos un ranchito aquí y vivo afeitando con la iglesia y mi nieto ya se va a recibir de ingeniero y mis nietos en la escuela. Y a mí me cuestan, porque desde que nacieron soy la madre de ellos.

Doña Isabel quería hablar...

Ana Isabel: algo que me gustaría traer un medio de comunicaciones, el 15 de septiembre usted viene aquí y ve una marcha de niños ticos, panameños, nicaragüenses, salvadoreños... y es algo muy bonito; el año pasado me tocó hablar a mí y es muy lindo ver cómo todo ha ido creciendo todo aquí revuelto, y de qué manera comparten ahora hasta lo patriótico de aquí de Costa Rica. Hay más de 2500 niños en la escuela, sería algo muy lindo, por lo menos por ahí que vinieran los medios de comunicación y vieran que todos nos unimos por una causa tan linda y tan buena. Ahora

cuando sucedió también de los niños que se murieron, qué lastima, pudieron ver que en esta iglesia no cabíamos, donde todos compartíamos ese dolor juntos, donde hemos aprendido a caminar juntos, a conocernos, los chiquitos que van creciendo, y sufrimos por todos ellos. Un día vino un sacerdote y dijo que aquí la gente se iba por miedo, porque nosotros hemos tenido ganas de irnos, yo he estado muy enferma del estómago y la lucha ha sido muy fuerte, todas las que hemos estado aquí diez años hemos luchado desde el principio, desde que no había agua, desde lo que es abrir y jalar agua, desde lo que es el canal trece, y andar en los tajos en las madrugadas, de andar poniendo postes en la noche para robarnos la corriente porque no nos querían dar corriente. Y después abrir pozos para traer el agua. Ha sido muy largo, muy doloroso, de muchas lágrimas de muchas personas, de pleitos de la misma comunidad, ha sido una lucha muy triste y muy dura, pero también una experiencia muy bella. Lástima que la gente vea solo lo malo, y yo le decía al padre: no, no solo por miedo se va la gente, es por dolor, es que duele, duele ver las cosas que pasan y no tanto las que pasan internas sino las externas. De lo que le ponen, de que usted tiene que sufrir no solo lo que pasa de aquello y todavía de oír los comentarios de afuera, que es lo que más hiere, donde hay un gobierno que sabiendo que hay más de un 59% de costarricenses aquí ignore o quiera hacerse de la vista gorda, se haga como dicen vulgarmente “el mae”, para no ayudar al tico

tampoco. Porque si ellos ven que esto es un problema, que hay un problema de que habemos ticos aquí, entonces por qué no vienen y hacen algo, bueno si dicen que no porque hay muchos nicaragüenses, entonces que nos saquen a nosotros los ticos a ver si es cierto, pero no hacen ni uno ni otro. No ayudan, no dan, lo que hacen es recriminar.

Ya este año es año de política; ahorita nos vienen a ofrecer de todo otra vez, cielo y tierra, pasa este año y después de nuevo queda todo olvidado.

Yo tengo once años de compartir con los nicaragüenses, y ha sido una experiencia linda, hemos aprendido a compartir y a querernos y a dejar un poco el racismo, a ver el rostro de Jesús en las personas.

Que también era un migrante...

Hasta nosotros somos emigrantes nosotros hemos venido de un pueblo, imagínese lo que es empezar de cero, conocer personas de otros lados; a mí mi papá nunca nos enseñó a ver los extranjeros como extranjeros yo vine a verlo aquí, que ya vi que la gente comenzó a hacer esa excepción. Pero nosotros también hemos estado migrando porque salimos de un pueblo muy pobre a buscar una mejor vida también. No estamos aquí porque somos ricos, estamos aquí porque nos necesitamos y necesitamos la ayuda del gobierno, pero nunca hemos tenido esa oportunidad.

Muestra de noticias...

Anexo C

Transcripción de grabación grupo focal # 2 comunidad de La Carpio

Mujeres Pastoral de la Movilidad Humana de la Iglesia Católica

Como decíamos hoy hace ocho, tal vez para que los nombres queden grabados nos vamos pasando la grabadora, yo me vuelvo a presentar: mi nombre es Carlos trabajo en la Universidad de Costa Rica y estoy trabajando en un proyecto sobre las opiniones de personas que viven en la comunidad, acá de Carpio, sobre lo que dicen los medios de la comunidad; sobre todo nos importa mucho lo que piensan ustedes como lo discutíamos hoy hace ocho.

Mi nombre es Karina Fonseca, trabajo con Carlos en este proyecto y nos interesa conocer sus opiniones.

Mi nombre es Julia ### soy estadounidense, y como dijo Carlos estoy trabajando en un video documental, un programa de televisión, sobre las experiencias de emigrantes nicaragüenses en Costa Rica.

Mi nombre es Rita Auxiliadora Herrera Cano, soy nicaragüense, solo eso.

Mi nombre es Dominga Gómez, soy nicaragüense ### aquí en Costa Rica.

Mi nombre es Jacqueline Moraga Salazar, soy costarricense y tengo seis años de vivir aquí en La Carpio.

Yo soy tica (risas), costarricense, gracias a Dios todos vivimos aquí unidos.

¿Cómo se llama?

Margarita Méndez Villegas.

Mi nombre es Eduviges, soy nicaragüense, gracias.

Yo soy Olivia Cerdas Argüello, nicaragüense de la ciudad de Estelí, ahora tengo diez años de vivir aquí, la gente es muy buena y yo le agradezco mucho.

Mi nombre es Olivia, yo soy de Upala, pero soy tica, venimos a buscar aquí la aventura, aventurando, gracias.

Mi nombre es Patricia Pérez Azoifeifa, voy para once años de vivir aquí en la comunidad La Carpio, soy costarricense.

Mi nombre es Felicia Montoya Navarro, soy costarricense, vengo de Pérez Zeledón, ahora tengo once años de estar aquí en Carpio.

Mi nombre es Ma. Auxiliadora Castillo Rocha, soy nicaragüense y tengo once años de vivir en La Carpio.

Mi nombre es Ligia Sequeira Vargas, soy tica y tengo once años de vivir aquí en La Carpio.

Mi nombre es María del Socorro Quintanilla; soy Dominica de la Anunciata y quiero trabajar aquí con este grupo sobre la Pastoral de la Movilidad Humana; soy de Nicaragua.

Yo soy costarricense, mi nombre es Rosa Francisca Sancho Murillo y estoy encantada de estar con esta gente tan expresiva, tan cariñosa, me gusta mucho compartir con ellos, con los que poco a poco he tenido la oportunidad de compartir que es lo más importante

en la vida; muchos deseos de estar con ellos y cada vez que vengo me voy más feliz.

Las señoras que no se han presentado...

¿El nombre de la señora?

Alicia Delgado.

¿Es costarricense?

No, soy nicaragüense.

¿Y hace cuánto vive aquí?

Tengo cuatro años.

¿Y la señora?

Yo soy costarricense, mi nombre es Josefa Solís.

¿Hace cuánto vive aquí?

Cinco años.

Ahora vamos a ver las noticias de lo que pasó... ya hemos visto un buen pedazo. Me imagino que para ustedes no es nada fácil recordar esos dos momentos tan difíciles. Este año ha sido particularmente duro aquí, ha tocado muy fuerte esta primera parte del año y uno cuando está en la casa ve estas noticias y se siente muy triste. No me puedo imaginar cómo se pueden sentir ustedes que les tocó estar acá, tanto en lo que ocurrió en enero como en lo que ocurrió ahora en mayo. Entonces lo que podemos hacer ahora, en este ratito, es que si ustedes quisieran decir un poco sus reflexiones, lo que piensan después de lo que hemos visto y de lo que ustedes han vivido. Es nuestra esperanza, conversando con unos compañeros de la Pastoral Social, que estas conversaciones quisiéramos transcribirlas y hacer una especie de pequeño librito que sea algo así como las voces de las personas que viven acá, y que pudiéramos fotocopiarlos y dárselas a ustedes para que tengan

un recuerdo de lo que ustedes piensan y que cuando los niños vayan creciendo lean lo que se ha vivido, los esfuerzos que han tenido que hacer. Esperamos que en setiembre, si ustedes están de acuerdo, podamos hacer entrega de un pequeño librito con lo que conversamos hoy hace ocho y lo que conversamos hoy, que ustedes puedan tener un recuerdo de estas experiencias. Entonces, quién quisiera decir algo.

Isabel: aparte de todo esto que sucedió tan fuerte con esto de migración y después con esto de la huelga, habíamos vivido un momento mucho más doloroso, mucho más difícil. Entonces ese momento que habíamos pasado antes de todo esto, que había sido la muerte de tres niños, que los tuvimos que vivir exactamente aquí en la iglesia católica toda la comunidad, porque ahí sí es cierto que estaba toda la comunidad, entonces fue algo tan impactante y después se nos vino esto otro entonces, hemos quedado como fuera de sí. Yo he estado hasta en la cama, enferma, y siento que la tos me ha afectado mucho mi organismo y, pero que sí es algo que nos ha dejado como fuera de sí, muy doloroso. Y después, cuando vinieron con esto del emigrante yo fui una, esto fue aquí en la terminal de buses, yo estaba en el corredor de mi casa y lo que hacía era llorar, llamaba al padre y le decía: padre, ¿usted sabe lo que está sucediendo?, se están llevando a la gente. Yo vía a la gente que corría, y una señora costarricense también, que viene aquí al grupo o que ahorita no está, dice que ella fue como si hubiera estado viviendo la guerra del 48, que ella veía a la gente que huía, que se metían debajo de las camas y todo; dice que ella lloraba desesperada también. Fue algo, muy, muy, muy doloroso, porque uno veía que eran gentes que iban a trabajar, personas que realmente aquí, pues es cierto que hay cosas feas, pero que en ese momento definitivamente nada que ver con lo que estaban haciendo. Entonces, eso fue un trabajo muy fuerte que tuvimos que

hacer, que fue cuando nos metimos muy fuerte, cuando nos metimos a esto de ayudar a los migrantes, a que se pusieran al día con sus papeles si podían, estuvimos trabajando hasta la fecha tratando de ayudar a estas personas por medio de la Movilidad Humana. Nosotros también aquí estamos trabajando con Caritas Internacional de Nicaragua y mandamos a traer documentos y ayudarles.

Cuando se vino esto otro de la huelga, ya esto nos acabó de tirar al suelo, porque fue algo muy doloroso y después sí, a mí me dolió mucho porque yo digo que ya, en los años que nosotros tenemos de estar aquí, ya creo que los líderes, los dirigentes que hay aquí tenemos que estar muy conscientes de que esto ya no es un pueblo o una comunidad como lo era recién, cuando llegamos. Que ya aquí se sabía, se ha sabido siempre que hay mucha arma y entonces ya el dirigente debe saber manejar de otro modo la comunidad, porque si no, yo digo, tienen que usar muy bien la inteligencia porque estos jóvenes, bien que mal es cierto, aquí hay pandillas muy fuertes, pero nunca se han ido a bloquear una calle por ellos mismos. No es que los defiendan, no, lo que es de cada uno yo digo, cada quien que pague; pero nosotros como dirigentes de comunidad tenemos que tener ese cuidado de no provocar; que los policías hicieron sí, pero es que ellos comenzaron a volar piedras y después con el arma comenzaron a volar balazos. Es cierto que llovió lágrimas por todo lado y que pagaron hasta los que no debían, pero... y después a mí lo que me duele mucho es que dentro de ese grupo había dirigentes costarricenses y hasta donde me doy cuenta yo creo que ningún costarricense está encerrado.

... Como veintidós personas

Bueno, pero ya esos son de las pandillas, de las pandillas sí hay revuelto; pero de los que provocaron esto, de los que fueron a hacer el bloqueo habían dirigentes ticos, pero ahí como

quien dice a todo perro flaco se le pegan las pulgas, los que fueron a parar allá fueron los más insensatos, los que pusieron la cara y no se dieron cuenta que los otros estaban escondiendo las manos. Ellos provocaron y dejaron después a los demás; como le digo, yo sé que hay dos dirigentes nicaragüenses encerrados, de los ticos no hay ninguno de los que también anduvieron provocando esto, ellos sí se escondieron. Entonces, hay muchas cosas que uno a veces no las entiende y uno dice: si esto ya no se debe de hacer en una comunidad. Es cierto, el gobierno no ha ofrecido, el gobierno no ha dado, el gobierno no ha ayudado. Ahorita estamos en un año, este año es el año de política otra vez fuerte, porque yo digo que cada dos años es la política fuerte, a los tres años ya va la candidatura y a los cuatro años ya va el presidente y después lo dejan a uno viendo para el ciprés, lo que ofrecen y lo que den en estos días. Y eso es lo que duele, que las personas se aprovechan de la nobleza, de la humildad, cómo le explicara, de la sencillez de muchas personas humildes que hay aquí en La Carpio. Y eso duele, la verdad es que duele, porque yo digo, está bien, no den pero no ofrezcan, no engañen, no utilicen a las personas, porque como sea, en este bloqueo que hubo utilizaron a las personas también. Lo mismo a los jóvenes, ellos no fueron porque quisieron, es mentira; ellos nunca bloquean calles, a ellos los llevaron, los invitaron a ir ahí.

Hay un montón de cosas que uno no entiende, qué feos que estamos, pues tras de que tenemos ese problema de migrantes y todo y que hablan tan feo, estamos viendo que se sueltan dirigentes ticos que también no saben manejar la situación, entonces nos ponen en un peligro a toda la comunidad.

¿Alguna quisiera hacer algún comentario?

Ligia Sequeira: lo que quiero es decir esto: todavía pasó esas dos cosas y vinieron por la gente que hizo eso y hay gente que está

dentro de la cárcel y son inocentes. Aquí está el hermano de ella que vive por mi casa, el hermano de ella está detenido y ese muchacho no estuvo en nada de eso. Simplemente a los policías se les pareció a quien estaban buscando y se lo llevaron. Incluso, una de las policías que venían dijo: no, ese se parece, ese nos llevamos. Y el hermano de ella está metido ahí, está encerrado. O sea, que se siguen cometiendo injusticia tras injusticia, es lo que hacen.

¿Y qué piensa de cómo lo presenta, digamos en este caso, Telenoticias, qué impresión le deja, no es representativo, no es lo que realmente pasó?

No, realmente sí es una parte, otra parte no es tan a como lo pintan ellos, pero sí es...

¿Usted qué criticaría de cómo lo pintan ellos?

Bueno, lo que yo le criticaría es lo que hablé la otra vez, que yo hablé con usted, de que uno de los periódicos, que no me he podido acordar cuál, de que vinieron, compraron pistolas de juguete le repartieron a los chiquitos de La Cueva y sacaron fotos como diciendo: "si ahora fue esto más adelante estos niños van a hacer lo mismo", y eso no se hace. O sea ensucian más todavía la comunidad.

Alguna de aquel lado que no la hemos escuchado, ¿quisiera hacer algún comentario...?
(Discuten sobre que no pudieron ver el televisor)

Karina: bueno a mí me gustaría saber particularmente de los medios que ustedes observan, por ejemplo televisión, los noticieros; yo he escuchado que hay gente que prefiere Repretel, Telenoticias, quiénes creen ustedes que se acercan un poco más a decir lo que realmente sucedió...

Sra.: yo creo que sí... (lo que sigue no se entiende bien porque no tiene la grabadora).

En esto que pasó en mayo, posiblemente quienes más sufrieron fueron los chiquitos... Alguien quisiera referirse a eso, si hay alguna experiencia, ya sea con nietos o chiquitos que estaban muy afectados...

Sra.: nosotros no vimos nada de eso pero ### la gente estaba afectada por lo que estaban tirando.

Sra.: chiquitos que se estaban ahogando, que yo lloré porque yo no aguanto a ver eso, yo me sentí muy mal de ver esas criaturas sufriendo ahí de puro gusto, porque los chiquitos no debían nada. Y la verdad es que todo puede pasar en los viejos pero en las criaturas no. Sí en la televisión, sí. Y yo pensaba porque mis hijos andaban trabajando y que tenían que pasar por ahí, bueno el menor de todos dice que él, bueno él conoce mucho a las señoras, y le dijo a una: ábrame la puerta para pasar, y le abrió la puerta y dice que él se metió hasta la cocina del susto. Llegaron tardísimo de la noche, no ve que no podían pasar.

Sra.: yo tengo un chavalito que va a la universidad y no pudo él, como no entraban buses, como a medianoche se pasó, con todo miedo, más pegado al monte, huyendo que por una bomba, por una piedra, por cualquier cosa. Él sí pasó esos tragos amargos al regreso de la universidad. Y los que trabajaban.

Sra.: mis hijas siempre llegan a las cinco o cinco y media, llegaron a las nueve de la noche y todos mareados, porque pasaron por aquel bajo e iban todos bañados de agua para pasar. Nosotros pensamos que no iban a llegar mis hijas, los varones, mi esposo. Todos sufrieron, yo por gracias a Dios, como no salí, solo la noticia. Yo estaba asustadísima, porque si lo hubiera agarrado una piedra o cualquier cosa, ahí se hubieran quedado.

Sra.: casi igual que en Nicaragua. Nosotros pasamos todo eso en Nicaragua, la guerra.

Si alguien quiere agregar algo...

Sra.: de donde nosotros estábamos, de donde doña Blanca, tiraron bombas.

Sra.: y de ahí se fue para donde nosotros... pero yo iba de aquí de donde usted, yo iba para la casa cuando yo vi que un muchacho venía con sus dos niñas alzadas y venía para la clínica porque una de las chiquitas venía vomitando; venía como esos perritos que tiene rabia, así venía ella, y ese muchacho venía pero puro lodo venía, quién sabe qué fue lo que hizo. Y cuando yo llegué a la casa, encontré a mi nuera con la bebecita así también, que la tenía con un trapo, le hacía así a una bebecita de nueve meses y eso no es correcto. Porque la policía no debió haber hecho eso sabiendo que había tantos niños. Y más que todo los niños son los que sufren, nosotros no, nosotros aguantamos pero los niños no. Ellos son los culpables porque se hubieran calmado un poquito, es cierto que la gente no se calma, pero al no meterse ellos, ellos se calman. Pero ese día la gente seguía.

Sra.: con respecto a eso que se ha dicho, eso de las pandillas. Porque ahora después de eso vino todo este tema de que en La Carpio hay muchas pandillas; sí estaban pero no son así como las ponen en los medios...

Sras.: como las maras no, jamás. Eso hay en Santa Rita de Heredia o en El Infiernillo, pero aquí no ha llegado.

¿Qué creen que pasaría si un banco abre una oficina acá?

Sra.: ¡ah no!, bueno en toda parte hay peligro, ¿no ha visto cómo asaltan ahora los bancos?

Sí, pero qué creen que pasaría...

Sra.: nada, porque ahí arriba hay un cajero y supuestamente no se han metido, si esa gente fueran delincuentes en serio... comento algo: hace poco fui a visitar un señor en la cárcel y me contó experiencias de experiencias, de cómo asaltar un banco, cómo asaltar un cajero automático y dice él: si yo estuviera en Carpio arraso con todos los bancos y todos los cajeros del banco; entonces estos muchachos son adolescentes, ellos no tienen todavía, no tienen la experiencia de delincuencia que ellos en el grado tienen que llegar. Ellos son peleoneros, qué sé yo, ellos la mayoría le gusta llegar a robar al pobre, lógico, pero si hubiera un banco de lógico que... bueno yo no sé. Aquí hay gente con buenas carnicerías o pulperías, perfectamente fueran asaltados, hay casas muy buenas como yo le dije la vez pasada.

Sra.: aquí no hay ranchos, ranchos hay pocos, aquí la mayoría son casas mucho mejores que Rohrmoser, lo que pasa es que siempre presentan el lugar horrible. De que hay de todo, hay de todo, y si hubiera un banco acá puede ser que sí pueden asaltar...

Sra.: y el cajero de acá, este del súper...

Sra.: yo no sé, yo nunca he escuchado...

Y a veces las noticias que se sacan de la comunidad es que hay muchas pandillas; las últimas noticias, las últimas semanas, ustedes seguro han visto noticias de ese tipo, qué sensación les deja eso, porque yo he venido aquí muchas veces y tengo que confesar que, primero, nunca me ha pasado nada y nunca he visto muchachos...

Sras.: es que es de noche...

Pero cuán peligroso es, es lo que yo digo...

Sra.: es que se meten en los salones si hay salones abiertos, hay guaro, hay de todo ahí.

Sras.: hay drogas, hay...

Sra.: si usted viene acá a las dos de la mañana y viene bien vestido, es como si fuera a meterse como que se vaya a San José, en cualquier lado, es igual.

Sra.: sí hay pandillas, pero no al extremo de como ellos dijeron. Porque dijeron que en esta esquina aquí de San Vicente, hay una pandilla de no sé cuántos, como de sesenta aquí abajo, muchacha. De veinticinco dijeron...

Sra.: en la ### es de ochenta.

Sra.: Pero eso es mentira, en La Cueva, ahí sí, eso sí no podemos negarlo nosotros. La Cueva se une con La Cuarta y ahí se agarra con La Tercera y La Segunda, algo así es, entonces se hace más; pero no es una pandilla. Lo único es que la ley sí les tiene peregilla porque esos son a bala de una vez, sí, eso sí.

Sra.: lo que pasa es que en este momento yo no defiendo a la policía porque no está correcto lo que hicieron, pero si ellos no se defendían los hubieran palmado. Porque bien que mal ya les estaban dando hasta con un mortero. Entonces sí, ellos tenían que por fuerza cubrirse e ir tirando bombas hasta que se salieran; claro, hubieron muchos niños afectados y, el mismo Rogelio [Ramos] lo dice, que tuvieron que parar eso porque iban a afectar más gente y si ellos lo hubieran querido, ellos se lo proponen y sacan a todo el mundo de aquí. Qué problema, verdad.

Entonces nosotros lo que sufríamos era eso, porque todo esto que pasa, está uno guindando en un hilo, entonces todo eso nos afecta el temor. Usted sabe que si al gobierno le diera la gana, claro que le costaría, pero si le diera la gana, de veras saca toda la ley que tiene y se viene y van echando al tractor uno por uno. Todas esas cosas uno las sufre: el temor, el miedo, qué van a hacer ahora con nosotros, qué nos van a hacer de ahora en adelante;

porque usted sabe lo que es uno en contra del gobierno, qué poder puede tener uno...

Y cuando se quiere hacer algo hay otros que vienen y desbaratan todo porque no quieren que aquello salga, y es una lucha tremenda, viera qué triste. Ahora qué pasa aquí, aquí nosotros sabemos que no hay escrituras, aquí no podemos nosotros depender de partidas específicas, no hay partidas específicas para acá porque aquí nosotros no dependemos de un título. Entonces no podemos ir al gobierno a pedir una partida para hacer esto o para hacer el otro porque no nos lo van a dar, no es un lugar donde ellos se están metiendo. Entonces estamos como quien dice así, esperando la misericordia, porque bendito sea Dios que por misericordia de él hemos podido salir adelante con un montón de cositas aunque sea espiritualmente, porque eso también, qué sé yo: formar, bastante necesitamos formadores. Aquí hay que hacer como formarse un montón personas, como soldados, valientes, y agarrar a estos jóvenes y decirles: mirá qué es lo que pensás hacer en tu vida, qué te gustaría hacer, qué quisieras que yo te ayude, en qué puedo servirte. Yo me imagino todas esas cosas. Bueno esas son las iniciativas que uno siempre ha soñado, que siempre ha deseado, pero no hay medios, no hay recursos.

Sra.: yo pienso así como doña Chavela, es muy importante algo para rescatar esta delincuencia de los niños y las pandillas más que todo, primero Dios, pero también los niños rescatarlos temprano; porque sucede, como decía Chavela, que hay muchas madres que salen a trabajar porque son jefas de hogar y por fuerza tienen que dejar los niños. Qué es lo que pasa: en esta escuela se dan muy pocas horas de estudio, mucho dos o tres diarias, mientras que la mamá a veces trabaja las doce horas. Esos niños, ya después de que salen de la escuela, están a merced de lo que le ofrezcan muchachos más grandes, que ya saben un poquito más. Entonces qué es lo que pasa: ah,

bueno, si tengo libertad, me voy con usted, usted me enseña y ahí es donde van formando los grupitos, donde se va uniendo ya y se van haciendo las pandillas. Cuando ya esos niños tengan doce, trece, catorce años, ya esos niños entran al grupo de las pandillas. Entonces más que todo, yo pienso que la mayor inquietud de todos nosotros los que vivimos aquí en la comunidad es tratar de ver cómo se van rescatando esos niños antes de que se curtan; y también una guardería, urgente aquí una guardería para las madres que les urge trabajar porque son jefes de hogar.

Alguna quisiera... han llegado otras personas... Tal vez si se presentan...

¿Su nombre?

Rosa Isabel Pérez.

¿Es costarricense, nicaragüense?

Nicaragüense.

¿Y hace cuanto está acá?

Año y medio.

¿Usted, señora?

Nicaragüense también, María Antonia Arroyo López.

¿Y tiene de estar acá?

Siete años.

¿Cuál es su nombre?

Marvin López, vivo aquí en esta comunidad de La Carpio.

¿La señora?

María Isabel Chacón Lizano, diez años de vivir aquí en La Carpio.

Doña María, nos dijo doña Chavela que le preguntáramos cuánta familia tenía acá y... ¿nos podría contar un poquito?

Sra.: sí, yo tengo mucha familia aquí. Bueno tengo, cuatro hijas mujeres aquí, dos varones, no, tres varones, son siete hijos. Y nietos un montón, tengo como cuarenta nietas y nietos; ya tengo unas mayores que tengo bisnietos y hay de todo un poco. Tengo como ocho bisnietos y nietas ya no le puedo decir cuántas.

¿Y de qué región de Nicaragua viene, de qué parte?

De Managua, vinimos todas mis hijas, mis hijos de Managua.

Y doña María, ¿cómo ha sido la experiencia suya aquí en Carpio?

Bueno aquí me siento muy bien en La Carpio con la gente que me he encontrado aquí en la iglesia, me siento muy bien, muy alegre.

Antes de que usted llegara estábamos hablando de lo que pasó en enero y después en mayo con el bloqueo, ¿usted recuerda algo de esa experiencia?

Pues sí, pero como yo vivo allá en un rincón, yo no miré nada y mis hijos ese día no fueron a trabajar porque no tienen papeles y entonces no salieron, les dije yo: mejor que no vayan porque pierden ese día de trabajo. Yo no miré nada, porque no salí, vivo largo.

Sra.: yo quisiera hacer una pregunta...

La señora que acaba de llegar tal vez se presenta...

Sra.: mi nombre es Paula, yo vine hace once años, yo viví en Granada pero yo soy chontaleña.

Otra pregunta que a veces salta mucho es que, cuando se habla de La Carpio se dice,

bueno es que ahí, una expresión, ahí es a puñalada por bollo de pan o es muy inseguro o ahí no se puede ir, ¿cómo se sienten ustedes que viven acá, con eso?

Sra.: es que la gente habla más de la cuenta, yo les voy a contar una experiencia que yo sufrí. Desgraciadamente uno en el trabajo o donde uno vaya, uno dice vienen de La Carpio y nos toman a todos como si fuéramos uno más de lo que hacen aquí. Hace como tres años, cuatro años, nosotros queríamos estudiar en el INA, nos reunimos seis amas de casa e íbamos a clases. Resulta que cuando nosotros llegamos a la León XIII, al INA de la León XIII, todas nos decíamos: no digamos que vivimos en La Carpio porque, si no, nos hacen a un lado y en realidad así es. En realidad no dijimos: todos compartían con nosotros, lo más bonito, tomábamos café, compartíamos materiales y todo. Pero nunca falta un borracho en una vela, llegó una señora y dice: esa gente viene de La Carpio. Y de ahí nos hicieron a un lado. A nosotros dos años consecutivos no nos quisieron dar lo que es beca, porque éramos de La Carpio. Entonces a nosotros nos decían: ¿de dónde vienen? ¡Ah! nosotros venimos entre Rorhmoser y Cariari, ¿pero dónde es eso? En el centro de Rorhmoser. Porque si nosotros decíamos que era de La Carpio no nos daban y como habían cambiado de directora, ese año sí nos dieron beca. Y así un montón de cosas.

Y ustedes andan tranquilos por acá, no es como esa idea...

Sra.: no, de noche lógico que no, como en cualquier barrio. Una vez nosotros veníamos de una reunión cuando vimos unos encapuchados que dijeron: vea esas viejas, asaltémoslas y le digo: María nos van a asaltar; eran las once de la noche, veníamos de una reunión y se nos pusieron, como cinco eran, y ese día andábamos con prendas, mejor nos las hubiéramos quitado en el bus y en eso salió un ángel (digo yo) y dice: no, no, a ellas no las

asalten porque son conocidas. Y no nos asaltaron, pero asaltaron al muchacho que venía atrás. Pero eran las once de la noche.

Si alguien quisiera agregar algo...

Sra.: yo solamente una opinión de afuera porque yo no vivo acá. Yo tengo tres meses de estar aquí en Costa Rica y me impactó ver el reportaje que presentaban los medios. Lo que me da la impresión es que ellos querían, en primer lugar, demostrar la existencia de pandillas en el barrio; y en segundo lugar, que la mayoría era nicaragüenses, o sea la connotación de que los inmigrantes eran los que estaban dando el problema; en tercer lugar, la cuestión de los lotes: no le dieron más importancia a la cuestión de los lotes que a lo de las pandillas, no se ve si ahí hubo como algún seguimiento a ese problema, si hubo algún comité de vecinos arreglando eso de los lotes, quiénes eran los afectados; en fin, todo ese trasfondo no se vio. Se vio más el interés por dar a conocer eso de las pandillas y que en realidad no presentaron una solución a ese problema social.

El señor quería hablar...

Sr.: no sé para qué es esto, ella me invitó, yo pensé que era una reunión religiosa o cristiana, pero sí está muy bien esto cuando se habla acerca de nuestra comunidad La Carpio. Yo he notado últimamente, yo tengo tres años de vivir en La Carpio, de que se ha hablado un poco muy exagerado acerca de La Carpio. En La Carpio no quiere decir que no exista el peligro y existe también por todos lados, hay diversidad de lugares donde también existe el peligro, pero también aquí en La Carpio existe bastante el peligro, no se va a decir que no, el asunto es que siempre he escuchado en los medios de información, en la televisión, en los noticieros acerca de las pandillas ###.

en todos lados, en todas partes de Costa Rica y entonces no. Yo hablo de parte de la

juventud, porque la juventud es lo más interesante que puede existir en todos los ámbitos: en la religión, en la educación, es lo más importante porque el futuro de la patria y más de Costa Rica es la juventud. La juventud siempre debe de tener una oportunidad, pienso yo, porque por ejemplo estos muchachos que viven aquí en La Carpio, ellos no quiere decir que sean unas personas malas o que nacieron con esa violencia dentro de su sangre, porque también nacieron de buena familia; lo que pasa es que el trato que se les ha dado, como somos la mayoría nicaragüenses que emigramos a otro país, que hemos vivido la pobreza y hemos vivido marginados, muchas veces por los problemas interfamiliares y toda esa cosa. Entonces ellos lo que hacen es irse a las calles, tomar malos ejemplos y educarse en ámbitos de la calle. Pero ellos, digo yo, es mi opinión, si hubiera medios, no que se critique, no que se ataque, no que se diga que son violentos, si hubiera algo, no de pensar la nacionalidad que tenga, sino pensar ellos son seres humanos y seres que necesitan ayuda; pensar por lo menos en hacer algo. Por lo menos es mi forma de pensar, yo a veces me pongo a pensar en esos asuntos, pobres esos muchachos si hubieran medios: más centros de rehabilitaciones, más centros deportivos donde ellos puedan... deportivamente, por lo menos ahora la iglesia está tratando de rescatar a la juventud a través de deporte, está promoviendo el deporte: el béisbol, el fútbol y está tratando de organizar, entonces, para tratar de rescatar a la juventud, a los que van para arriba. Si hubiera más oportunidades, si se les diera más chance, pero no que se les ataque tanto. Las maras 18, las salvatruchas, nada comparado, esa gente es más violenta, más sangrienta, pero aquí en La Carpio no existe eso, yo tengo tres años de vivir y cuando yo vivía en Paso Ancho y a mí me decían, yo era otro que escuchaba y decía: en La Carpio es muy peligroso, mejor me voy para Nicaragua antes que ir para Carpio. Pero cuando yo me vengo a vivir a La Carpio me

doy cuenta de que no es como piensa la gente, porque yo tengo tres años y a mí nunca me ha pasado nada, a mi familia nunca le ha pasado nada y incluso voy a lo exagerado que a veces los medios de comunicación hacen sobre La Carpio. Y existe cierta marginación o lo llegan a aislar a La Carpio, porque a todo mundo le da vergüenza ya decir que es de La Carpio, por lo que los medios de información: 400 dicen, ahí en la cuarta parada, que son peligrosos, que ahí asaltan; eso no, eso es mentira, no son cuatrocientos. Que en La Cueva, no tampoco. Lo que pasa es que los medios de información por tratar de sacar algo, tratan de aumentar más y lo que hacen más bien es destruir. Yo estoy de acuerdo en que en los medios de información es algo muy importante porque ahí pueden expresarse y decir, y también se demuestra la democracia, pero no tratar de destruir; por lo menos la comunidad de La Carpio ha sido muy rechazada en diversos lugares por los medios de comunicación, pero no es así como piensa la gente. Ustedes preguntan que si nosotros hemos vivido con temor, el único temor que yo he llegado a sentir como persona inmigrante fue cuando vino aquí Migración y ### a la gente e hizo una gran redada, gente que iba para su trabajo, gente que iba a trabajar y perdieron su día... usted sabe que yo sentí un poco de temor y teniendo papeles, y sentí mucha lástima por mis hermanos nicaragüenses, por mis amigos nicaragüenses y también cuando se dio eso que hubo enfrentamientos con la policía, por una gente que estaba ahí luchando por unas promesas que se habían hecho, ese momento. Pero de ahí a que yo diga que voy a tener miedo porque, que voy a caminar con temor, pero así como hay gente violenta hay gente pacífica, gente que camina con Dios, gente que sabe mezclarse con la sociedad, y gente que también es bastante difícil, pero no así como dice la gente. Por eso es que gracias por dar un poquito de interés, un poquito de cabida a la comunidad de La Carpio.

Sra.: yo pasé una historia muy bonita, para mí porque aquí estoy todavía contando el cuento. Yo vengo del trabajo y dicen que no dejaban pasar porque era orden de ### entonces vengo yo y a medio río casi me lleva la corriente, pero cuando yo vengo subiendo, vengo que me desmayaba, poniendo trapos mojados, porque yo no aguantaba, descalza. Y al día siguiente en el trabajo solo: los nicas aquí, los nicas allá, ofendiendo; entonces yo me sentía muy mal. Oí cómo hablaban, cómo se expresaban de los nicas, porque como dijo él, aquí tenemos nicas buenos y nicas que venimos a hacer oficio, pero también a veces por unos los pagamos todos. Porque lo que vienen a hacer y después la pagamos todos, porque después nos señalan a todos los nicas. Y si como dicen

que en la Cueva del Sapo, yo he vivido desde que vine estoy ahí, yo tengo once años de haber venido aquí a Costa Rica y esta Carpio eran cuatro casitas, no había ni agua, ni luz, solo estuve como un año fuera de La Carpio. Yo vivo encantada de La Carpio, yo trabajaba de noche y a las doce de la noche yo bajaba de la cuarta a la Cueva del Sapo, a las doce de la noche porque trabajaba en una soda y nunca, yo no tengo miedo. Yo salgo a cualquier hora de la noche, yo salgo, la señora de donde yo trabajaba decía: cuídese, yo no voy ahí porque me matan, no voy, ni quiera Dios; y no es así. Que dicen que aquí tenemos solo nicas, aquí también hay iguales ticos, también hay de otros países.

Agradecimiento y cierre.

Anexo D

Transcripción de grabación grupo focal # 3 comunidad de La Carpio

Integrantes de la Iglesia Luterana Costarricense

Buenas noches, nosotros estamos haciendo un trabajo de análisis de lo que los medios de comunicación han estado escribiendo sobre la comunidad de La Carpio, básicamente en este año, que ha sido un año muy difícil. Como ustedes saben, han ocurrido eventos muy fuertes: lo que ocurrió con la detención masiva, la muerte de los niños, y ahora en mayo volvieron a darse eventos difíciles. Entonces, algo que nos interesaba mucho hacer era, por una parte, estudiar lo que los medios de comunicación han estado sacando y, por otra, consultarle a la comunidad de La Carpio qué piensa sobre lo que los medios de comunicación han estado informando. Entonces por eso estamos acá.

Conociendo a Marcos, le consultamos si podíamos tener una reunión con ustedes. Tal vez antes de que empecemos a conversar les quisiéramos pedir que si nos podemos presentar muy rápidamente, para por lo menos tener los nombres y saber quiénes somos. Si no les molestara, quisiéramos grabar la conversación porque setiembre se dedica a las personas migrantes y algo que quisiéramos hacer, y esperamos tenerlo listo para setiembre, es transcribir los diálogos que estamos recabando aquí en la comunidad y tratar de organizar un cuaderno, un pequeño librito que recoja lo que ustedes tienen que decir. En general, los medios de comunicación hablan mucho de La Carpio, pero hablan muy pocas veces con las personas que viven en La Carpio. Hablan de ellas, pero no hablan con ellas. Entonces, quisiéramos que las voces de ustedes pudieran quedar y que los niños y las niñas que van creciendo, con los años, puedan leer lo que los papás han vivido y tal

vez, por la corta edad que tienen, no se van a acordar cuando sean muchachos.

(Presentaciones coordinadores)

Mi nombre es Jessica.

Yo me llamo Carlos, también.

Me llamo Francisco González.

Petrona Pérez.

Me llamo María Yamileth González Suaso.

Olga Laguna.

Brechen.

Claudia Irra Ramírez

de las Nieves Gómez Matute.

Mi nombre es Alexander Artola.

Mi nombre es Darwin Alexander.

José Roberto Antonio Vilche.

Alba Luz Álvarez.

Marta Sevilla.

Marcos Rodríguez.

Pamela Reinoso.

Mi nombre es José Ángel Reinoso Rivas.

Mi nombre es Pedro José Reinoso Gómez.

Mi nombre es Alan Porras Vásquez.

Mi nombre es Jerry Alexander Porras Vásquez.

Juana Vásquez Flores.

Mi nombre es Fátima Miranda.

Muchas gracias. Hubiéramos querido tener un micrófono, pero como hoy no tenemos, mejor pasar la grabadora porque si la ponemos en el centro no recoge todas las voces. Entonces, la reunión la quisiéramos dividir en dos partes, primero si conversáramos sobre cómo se sienten aquí en la comunidad, cómo evalúan lo que ha pasado, los esfuerzos que se han hecho en los últimos meses; y en segundo lugar, que viéramos algunas de las noticias que han salido en la televisión sobre la comunidad y volviéramos a hacer como una ronda de opiniones y de diálogo. Entonces, abriríamos la oportunidad para quien quisiera manifestar cómo se siente y cómo siente a la comunidad, quisiera aportar alguna reflexión, se lo agradeceríamos mucho. Quien quiera libremente o espontáneamente decir algo, está invitado a hacerlo.

Emilia Gómez: soy madre de tres hijos y ha sido muy difícil, todo el tiempo que yo he estado viviendo en La Carpio ha sido demasiado difícil, yo estoy desde el año 1993 aquí en La Carpio y mis hijos han sufrido muchas enfermedades; siempre se me habían enfermado mucho, ahora gracias a Dios que están más grandes y ellos han tenido un poquito más de defensas. Pero ha sido muy duro por todo lo que ha sucedido aquí en La Carpio, por la manera de pensar de este lugar. Para mí es un lugar muy bonito porque mis hijos han crecido aquí, los que son nacidos aquí, y sí me ha dolido mucho de la manera que han tratado al ciudadano, a nosotros más como nicaragüenses; muchas veces hemos sido muy lastimados moralmente, en muchas razones: en letreros, en palabras y todo, a mí me duele mucho porque mis hijos, ellos siempre

han querido desarrollarse en este país por ser aquí nacidos, y yo lo que tengo que decir es que siempre tengo la fe en Dios que de alguna manera mis hijos tengan que vivir de una manera diferente cuando lleguen a adultos y que hagan una manera diferente en nuestras vidas y que este lugar prospere y que no sea tratado, como siempre se ha dicho, que es un lugar muy feo y yo siento que no es así, que es un lugar muy bonito y que yo me siento orgullosa de vivir aquí y que sí que, a veces muy duro, muchas familias que están sufriendo en lugares que están habitando, demasiado peligrosos, y por las situaciones también que se han dado como la de mayo y esta últimamente que pasó. Mi esposo fue detenido y fue demasíadamente brutal golpeado y ahora, dándome cuenta yo que ha habido muchos obstáculos para yo tener información sobre eso de su problema, a mí me ha sido muy, pero muy difícil. Y me gustaría comunicarlo así, porque hoy, mi esposo sinceramente está muy dolido porque se le ha tratado muy mal y hoy me di cuenta de que sí ha habido cosas muy feas porque hoy tenía que retirar la cédula de él y me dijeron que él iba a ser deportado. Entonces me molesta a mí porque él no es ningún delincuente, no es violador, no es criminal para que inmediatamente así decidan decirme que va a ser deportado, simplemente en esas palabras. Entonces, yo las digo porque a mí me duele mucho, tengo hijos nacidos aquí y mis hijos están muy dolidos por lo que vieron en la televisión, cómo trataron a mi esposo, cómo lo agredieron y eso me tiene muy afectada como madre, como esposa, como mis hijos que están demasiado afectados por eso y estoy muy dolida.

Alguna persona quisiera comunicar algo... hacer algún comentario, estamos en confianza... se me olvidó decir que hay un pequeño refrigerio...

Algo importante es que sería bueno que ustedes tomaran este espacio como un espacio

para expresarse, que simplemente la gente cree lo que ve en las noticias y no se le pregunta a la gente que directamente vive aquí; es un espacio que ustedes pueden usar para contar un poco su experiencia y no ser solamente mencionados en los medios... referirse desde su experiencia personal a lo que ha pasado acá y las expectativas que ustedes tienen, qué les gustaría encontrar en los medios, qué no se dice que ustedes en este momento quisieran decir...

Sra.: a mí me pasó algo, una vez hablé mucho y en la última se me quedó lo más importante. Yo necesito decir también que es muy triste la manera que a ellos, estos presos que agarraron del 31 y que detuvieron el 9 también, es muy triste de ver cómo los acusan de muchas cosas y en vez de aclarar las cosas más bien deciden meterle más meses; y para mí que eso es muy difícil para uno como familia, porque la mayoría de ellos traían sustento a la casa y no hemos recibido ninguna ayuda hasta el momento, que diga cómo estamos haciendo los familiares y para mí, y todas las familias que estamos unidas, necesitamos que se pongan una mano en el corazón y que de una vez lo más pronto posible que hagan pronto eso, que aclaren las cosas, porque no es así de meterle más meses y meses y no piensan la situación, lo que afecta nuestras familias y esperamos que las cosas que de ellos los acusan se aclaren, porque ellos no son culpables de todo lo que le acusan, ellos no sé qué prueba más, que es lo que quieren encontrar ellos que no se deciden a la realidad. Porque para mí todo eso que escriben no es así, no es lo que ellos le están acusando, y nosotros esperamos que esto se solucione lo más pronto posible y que haya ayuda, porque no solo es decidir meterle meses a ellos, sino que piensen en la tristeza y el dolor y el sufrimiento de los hijos que no tienen, que era la única persona que traía sustento a la casa y que están muy mal las familias, bien preocupadas por la situación que estamos viviendo.

¿Quién quisiera ser tercera?... En general, cómo siente la vida acá y cómo siente lo que los medios han dicho de la comunidad...

Juana V: estamos muy tristes por lo que pasó el 31 de mayo, fue una cosa muy terrible donde los guardias tiraban bombas, los chiquitos se estaban ahogando, eso fue muy triste. No sabíamos ni qué hacer, era algo doloroso, algo triste porque los chiquitos sacándolos al hospital y si no los hubiéramos sacado se nos mueren; eso no es de humanidad, eso es algo que no tiene sentido hacer eso, algo triste. Y además de eso, ellos comenzaron a hacer el escándalo, porque la manifestación estaba muy bien y todo, porque nosotros lo que queríamos era que nos ayudaran con las calles porque habían prometido que iban a hacer el relleno aquí de la basura y que ellos iban a ayudarnos y al momento se hicieron, y nada hicieron. Entonces necesitamos que ellos salgan, porque ellos son presos que tienen los chiquitos sin comer y sin nada, y necesitamos que por favor... yo soy vecina de Pedro. Buenas noches.

Sra.: ese día viera qué triste que fue, eso fue algo insoportable.

Claudia A: Yo soy la esposa de Juan Carlos Artola y este para mí es mal hecho de que a él lo tengan preso, porque él es que llevaba el sustento a mi casa, y el hecho de que él haya agarrado esas dos piedras que las tiró fue por cólera, porque de ver de que cayeron muchas bombas y mi chiquita se me estaba ahogando, casi se me muere. Y llegamos a la casa y de feria cayeron tres adentro de la casa y dos al frente de la casa. Y ahora, nosotros pedimos que saquen a todos esos presos, porque aquí hay chiquitos que no tienen nada que comer, no hay leche, nada. Yo les pido que los ayuden. Y también nos sentimos mal porque nosotros miramos que pasa mucho la patrulla de arriba abajo y está entrando mucho el Patronato, no sé con qué intenciones lo harán, y ya qué es

lo que pasa, que uno se siente como con nervios, todo tenso y eso es mal hecho. Y se pide nos apoyen y nos ayuden y le den la libertad a ellos. Y que también lo hicieron por ### a él lo detuvieron en eso del allanamiento, el 9 de junio, nos destruyeron las puertas y todo y nadie dijo de ellos que hicieron eso: tome para que arreglen los portones. Entonces me despedazaron las puertas, llegaron y me encañonaron a mí estando yo con mi chiquita en brazos, tiraron a mi esposo y le pusieron cuatro armas encañonándolo y nosotros les decíamos que no hicieran eso y más lo hicieron. No respetaron nada. Llegaron como si uno fuera un delincuente, sacaron toda la ropa, todas mis pertenencias, y la cuna de la chiquita me la destruyeron y todo. Yo pido que tengan conciencia, que saquen todos esos detenidos, esos presos, porque ellos están como presos políticos, ellos son inocentes y les pido que hagan eso, por favor, por los niños. Gracias.

Quiere decir algo... ¿nos recuerda su nombre?

Sra.: yo les pido, por amor a Dios, que le den la libertad de mi hijo Santos Marcial González Pérez, porque a él me lo agarraron injustamente, inocentemente, él es un chaval trabajador y obligado a su mamá y a su señora y a su hijo, él es muy obligado y espero en Dios, les pido por amor a Dios que mi hijo, la libertad para mi hijo Santos Marcial González Pérez y para los demás detenidos. Porque él es inocente de toda cosa, él no se mete con nadie, él es una buena persona, con nadie se mete; gracias le doy a Dios que es buen muchacho él.

Alguien quisiera referirse a...

Ale: yo soy el hijo de Pedro Reinoso, yo me siento muy adolorido porque a mi papá lo metieron a la cárcel y lo golpearon muy fuerte. Yo quiero que lo saquen... [el llanto interrumpe a Ale...]

Alexander Artola: yo pido que saquen a mi papá de ahí porque él no ha hecho nada, él es libre, él no tiraba esas piedras de puro gusto porque mi hermanita de siete meses se estaba ahogando. Y pido que saquen también a los demás. Gracias.

Alba Luz: Buenas noches, quiero decirles que fui testigo directo de todas estas arbitrariedades cometidas en contra de nuestro pueblo, de este pueblo que es el Dios de la vida, Dios sabe que es un pueblo marginado socialmente y yo vi el dolor y el sufrimiento, el sacrificio y el martirio de cada una de estas personas que están detenidas. Yo no tengo ningún familiar en la cárcel, todos estamos completos, pero formamos parte de esta comunidad y compartimos el dolor y el sufrimiento de esta gente, que ahora clama por justicia y que, no es lo mismo decirlo, escucharlo por las noticias, ver lo que quieren presentar para que las personas de afuera estén con el dedo acusador señalando. Es algo muy diferente lo que se vive cuando uno es miembro directo de una comunidad y que vive diariamente estas necesidades del pueblo. Quiero decirle con palabras vivas, con estos ojos que saben no estoy mintiendo, vi cuando maltrataban y masacraban a cada una de estas personas. En la cárcel hay personas inocentes, que ni siquiera se dignaron a levantar una piedra y están pagando culpas que no han cometido. Yo pido de todo corazón que ojalá la ley de los hombres se ablande un poco y que estudien cada uno de ellos, detenidamente, el caso de todas estas personas, pues todos son padres de familia, miembros o cabezas de familia, que son el sustento de sus familias. Ahora, en esta época nadie le dice a esta pobre gente: qué les hace falta, en qué podemos ayudarle. Ninguno de los que los metieron, ninguno de los que lo tienen, ninguno de los que los están acusando vienen a preguntar cómo están sus familiares, nadie viene a decirles qué necesitan para nosotros abastecerlos mientras nosotros tenemos a sus esposos dentro de la

cárcel. Nadie viene a preguntar nada. Solamente cada día acusan y juzgan; ojalá y Dios quiera que esta situación no se revierta en algún momento hacia estas mismas personas. Yo vi cada una de estas personas cuando fueron maltratados: verbalmente, mujeres, hombres, niños, ancianos, recién nacidos, saliendo de sus casas, ahogándose, yo viví el dolor de cada una de estas personas. Sobre todo la de Claudia, ahí me guarecí, porque también yo estaba presente ahí, y estaba presente porque yo trabajo y estaba esperando a mi jefe para una reunión. Yo fui testigo directo, no estoy ni me pongo la mano en el pecho para decir, no puedo decir nada porque yo no puedo quedarme con lo que yo vi. Pero, yo dejo todo en manos de Dios y siempre perseveraremos, porque el día de ayer [se refiere a la manifestación, verificar fecha] para nosotros fue algo muy importante, fue como marcar una pauta con este pueblo sufrido y ya se comenzaron a sentir las protestas en contra nuestra, pues en dos llamadas telefónicas que entraron ayer aquí a la iglesia nos dijeron: que no podían dar crédito a lo que nosotros estábamos haciendo, que cómo una iglesia podía apoyar a un poco de gente bandolera. Entonces eso significa que se sienten mal, ojalá y ellos mismos se pongan la mano en la conciencia, ojalá y, se registren en algún momento en lo más íntimo de su ser si en algún momento ellos no cometieron algún acto: solo el acto de tener a esas personas y muertas de hambre a sus familias es un acto bien reprochable para la ley divina. Gracias.

Humberto Meza: buenas noches, soy de esta comunidad de La Carpio. Quería dirigirme ante la opinión pública, ante este país, ante las leyes de estos hombres de aquí, Costa Rica, para manifestar mi repudio y que estoy en contra de lo que están sufriendo estas personas, estos compañeros, estos amigos, estos compatriotas. No es la única comunidad

donde se dan hechos de protesta, siempre se han hecho en otras partes: en Limón, en Alajuela, en todas las provincias; y son cosas que son justas de muchos reclamos de parte de la población, de parte de este pueblo. El hecho de ser un extranjero no quiere decir tampoco que no tengamos derechos: tenemos derecho a la salud, tenemos derecho a la vivienda, tenemos derecho a todo tipo de cambio. Nosotros como miembros de esta comunidad de fe también, la iglesia Luterana, pido de que a estas personas se les lleve un proceso donde ellos todo lo que es ### son cosas que en realidad el dolor ajeno nos está perjudicando también. Son miembros de familia también, esposos de mujeres; y estos niños que en realidad están sufriendo mucho. Yo pido en nombre de toda la comunidad de aquí, de La Carpio, se les tome en cuenta esto. Muchas gracias.

Algún otro comentario...

Yamileth G: mi compañero está preso, está injustamente preso porque él venía aquí a hacerle una visita a su hermano y su hermana. Él vive en Sabanilla de Montes de Oca, a él lo llamaron, lo agarraron y lo golpearon también. Él tiene 19 años, se llama Santos Marcial González Pérez. Mi hijo y mi hija están enfermos, yo no tengo... nadie me ayuda, él es el que me ayuda, él es el que trabaja; ahorita mi hijo está enfermo, mi suegra también ha estado enferma y nadie dice: tomá para una pastilla, nadie pregunta cómo está la familia y lo que yo pido es la libertad de él, porque él es inocente. Él no toma y no fuma tampoco. Lo que yo pido es la libertad, que el que lo tiene detenido se le conmueva el corazón. Eso es lo único que puedo decir, que lo ayuden y que también ayuden a todos los que están detenidos. Gracias.

Bueno ahora tal vez podríamos ver algunas de las noticias...

Porque sino, no lo recogemos...

Alba Luz: yo lo que puedo opinar es que parte de lo que se ve en televisión es falso. Como le dije al comienzo, yo estuve hasta el último momento y eran casi las siete de la noche cuando yo tuve que regresar y costó que regresara, porque la avanzada de la policía fue muy dura. Es más, cuando yo me mantengo ahí desde el momento en que mi jefe me habla que vaya a ver qué es lo que sucede porque no lo dejan entrar; entonces, yo voy y me traslado al lugar. Quiero decir que cerca de ahí, de donde se originó todo el conflicto, hay muchas personas que pertenecen a esta iglesia, y parte de esa gente que nada tenía que ver, también fue perjudicada. Estaban hasta durmiendo otros y otros enfermos. Parte de lo que aparece ahí lo presentan, pero no presentan desde el inicio, no le dan una secuencia, presentan lo que a ellos les conviene. Porque estoy ahí desde que se da el diálogo con las personas que estaban necesitando hablar; y es más en este diálogo lo que ellos pedían al alcalde don Johnny Araya, el señor no se hizo presente. Y ellos lo que mantuvieron hasta el final, les estaba lloviendo bombas y ellos los dirigentes, las personas que están ahora detenidas mantenían: por favor, no levanten las manos, si nos mandan bombas que las manden, pero no levanten las manos, por favor nadie levante una piedra; y ellos hasta el último momento se mantuvieron.

Si usted se fija bien en la secuencia del video, cuando ya esta gente reacciona es cuando están lloviendo bombas a diestra y siniestra, dentro de la comunidad. Entonces ellos en algún momento, imagino yo que se sentían muy mal, ellos vienen y reaccionan de esa manera. Y peor cuando el señor con quien están realizando el acuerdo dice: sí, a La Carpio con caramelos se les puede ### entonces esas palabras fue la bomba detonante que causó ese malestar en la comunidad. Entonces, una de las personas que no es dirigente, sencillamen-

te miembro de la comunidad dice: como nos tienen a nosotros como chiquitos, creen que nosotros somos bebés que con caramelos no van a venir a engañar. Y las otras personas, se escuchaba el rumor que decía: lo que pasa es que ya nos metieron el basurero, no nos cumplieron con lo que pedían, no pedíamos sino que fue iniciativa del gobierno anterior de decir: el basurero va, el relleno va, el parque ambiental va, y dentro del tratado tal cosa y tal cosa y se les va a hacer en tal tiempo, que va aquí, que va allá. De hecho que tienen un buen tendido eléctrico; pero si eso ya estaba desde hacía mucho tiempo, nosotros somos vecinos, personas que estaban, yo llegue aquí en el 96 y nosotros tuvimos que reunir fuerzas para que esta luz pudiera ser, con la unificación de muchos vecinos, unos aportando comida, otros aportando dinero, otros aportando trabajo y se hizo el tendido eléctrico aquí dentro de la comunidad, pero ya existía. La escuela ya existía, la clínica cristiana ya existía, que es la que ha estado en lucha desde hace mucho tiempo. El EBAIS no hace mucho fue que lo hicieron, la casa comunal, entre comillas casa comunal porque de casa comunal tampoco no había nada. Y esas son las cosas que esta gente estaba pidiendo en ese caso. La otra cosa es, dentro de las mejoras, ellos pedían el tendido eléctrico, las calles... bueno y esa situación da la reacción de estas personas. Pero ellos no presentan tampoco cuando eran maltratados verbalmente, ellos no dicen eso, ellos no dicen que daban diez minutos; la gente se mantuvo ahí diez minutos y ni siquiera habían pasado dos minutos cuando ya estaban lloviendo las bombas. Fueron ellos los que iniciaron. Entonces, no pueden decir que fueron las personas de aquí, que fue una reacción espontánea lógica del momento y creo que en esto se esta cometiendo una injusticia...

La otra cosa es que dicen que las personas comenzaron las revueltas y todo. Ahí aparecen en el video personas que más bien estaban ayudando a sacar niños, y una de esas

personas, aparece ahí en el video, fue agarrado sin más ni más y se lo llevaron y lo aventaron y lo maltrataron. Entonces, al igual que don Pedro Pablo, al igual que don Ángel Leiva, don Ángel ni siquiera levantó una mano, él estaba con el altavoz llamando a que se calmaran y que, por favor, continuaran ahí firmes, que la cosa iba para largo, pero de manera pacífica y siempre mantuvieron: esto es pacífico. Y si nos ponemos a ver la clase de barricada que

había ahí eran las banderas y una bolsa de basura ahí y unas llantas nada más, ahí no había nada; o piedras o carros, la única barricada eran las mismas personas. Y una mesa donde supuestamente se iba a llegar a un final feliz el acuerdo por el cual ellos estaban, no peleando, sino reclamando; porque si las cosas marcharan bien dentro de una comunidad, creo que estas cosas no sucedieran. Muchas gracias.

Anexo E

Entrevista grupal con integrantes del equipo interdisciplinario de la Escuela Finca La Caja

¿Cuál es su nombre?

Yo me llamo Roxana Chinchilla. Yo soy la orientadora de la escuela.

¿Usted estudió en la UCR?

Yo saqué la licenciatura en la UCR.

La primera inquietud que yo quisiera plantearles es ¿qué conclusiones sacan de la experiencia laboral y profesional aquí en la escuela? ¿Qué balance harían del trabajo que se hace todos los días?

Es una comunidad un poco difícil. Aquí uno se encuentra muchas cosas que en el libro es muy fácil leerlas pero que... en la vida real. Pero sin embargo, me parece que es un ### bonito, que aquí los chiquitos están muy, les falta mucho cariño mucha atención por parte de los padres, la mayoría ### y ellos vienen a buscar este rincón que a veces les da sustillo pero les gusta. Bueno yo no tengo mucha experiencia porque yo entré a trabajar ahora en febrero, Roxana sí tiene más...

Sí tengo ###. La pregunta es qué conclusiones saco de la experiencia laboral en esta institución. Bueno, trabajar en esta institución, por lo menos para mí, ha sido un reto profesional, un reto laboral, acompañado de muchas experiencias lindas. Generalmente cuando a uno le dan un nombramiento, el Ministerio de Educación no le pregunta adónde quiere ir, el Ministerio de Educación lo manda a... y generalmente uno tiene la percepción de que lo mandaron a un lugar horrible; esa es la percepción cuando a usted le dan un nombramiento y le dicen dónde tiene que ir a

trabajar. De hecho yo conocía hasta el Parque Nacional de Diversiones y nunca había puesto ni una llanta más allá. Entonces cuando a uno lo nombran, uno tiene la percepción de que llega a enfrentarse a algo, a una comunidad muy ### y es cierto, hasta cierto punto porque se dan situaciones que la teoría y todo este proceso que hay que llevar no te preparan, pero también van acompañadas de gente que es cálida, de gente que es buena, de gente que nos cuida en la comunidad, de una comunidad... yo le puedo decir que yo he caminando toda la comunidad sola, estoy hablando con otra profesora, sin necesidad de seguridad por ejemplo. Y nunca hemos tenido una experiencia de ### en lo personal yo. Nunca he tenido una malacrianza de un padre de familia, algún hecho de que yo haya temido por mi vida, nunca he tenido algún robo, alguna situación en la que yo me haya sentido con miedo en mi seguridad personal. Más bien por el contrario: el padre de familia, en general, es un padre de familia respetuoso, es un padre de familia que quiere trabajar, es un padre de familia atento a las instrucciones que el profesional le da... muy poco preparado para enfrentar muchas veces las situaciones que está viviendo sí, pero es un padre de familia con deseos de salir adelante.

Generalmente la comunidad está compuesta por más madres jefes de hogar. Es una de las características que yo siento que imperan. También es una comunidad donde la población, yo no sé si me estoy adelantando, tiene características por ejemplo, de familias pobres también y en estado de hacinamiento la mayoría. Por lo menos esa ha sido un poco la experiencia de las visitas que yo he

tenido. Pero en general, es gente con ganas de salir adelante, con muchas ganas de trabajar y muy respetuosa. Incluso, en la comunidad, la institución más grande que hay ahorita representante del gobierno es la escuela. Es donde entra más cantidad de gente de afuera, porque la policía que ### es la otra institución del gobierno, estamos hablando de lo más diez profesionales; aquí estamos hablando de casi setenta docentes más el personal administrativo, estamos hablando de alrededor de ochenta personas que todos los días ingresan a la comunidad a trabajar. Estoy diciendo que es como una gran comunidad reunida alrededor de una escuela, así lo percibo yo. Y porque la escuela es como el centro, de muchos niños, de espacio donde puedan venir a hablar; por las características sociodemográficas y socio-culturales, aquí no hay espacios. La escuela es como el lugar donde el niño se siente que puede venir y puede correr y puede venir a sacar un poco de energías. Y es muy interesante porque la escuela está también en estado de hacinamiento, entonces, toda la comunidad en estado de hacinamiento y la escuela también en ese estado.

Aquí se trabajan tres jornadas, hay más de dos mil estudiantes, los grupos están en promedio de treinta a treinta y cinco estudiantes por grupo; incluso tenemos niños que definitivamente no hemos podido matricular porque no caben, ya es demasiado, la planta física no da para más, está al cien por ciento. Si usted viniera a un recorrido por toda la planta física no hay ni un solo espacio disponible para otra actividad. Es la única escuela, decía una maestra y me llamó mucho la atención el comentario, que no les gusta salir a vacaciones. Es el único lugar donde un sábado los niños desean venir a la escuela, ### se trabaja entre jornadas entonces se habilitan sábados, para completar un año, si los docentes por A o por B no puede venir a trabajar, el niño no le gusta, el niño quiere que la maestra venga sábado para poder venir a la escuela. Necesita ese espacio.

Es un espacio a nivel emocional, muy fuerte.

Porque la comunidad en sí genera mucho riesgo, entonces ellos no pueden correr, no pueden andar libremente. Tienen que estar muy en hacinamiento también, por su integridad física. La escuela es como ese universo.

Esa es un poco la otra pregunta que tenía...

¿Cómo describiría la comunidad? Sí... la comunidad como yo ya le dije está compuesta en su mayoría por mujeres jefas de hogar. También otra característica que tiene esta comunidad es que el salario promedio es más bajo que lo que es generalmente. Fue muy interesante porque como nosotros supervisamos lo de las becas, la otra vez habían hecho en el circuito un formulario para descalificar a familias que tuvieran más del salario mínimo; nosotros ninguna la pudimos descalificar porque todas estaban por debajo del salario mínimo. Hemos tenido problemas con estudiantes de sexto grado que se ganan mil colones por semana, entonces los papás ya no quieren que estudie porque hacen falta esos mil colones, prefieren que trabaje. Cuatro mil colones por mes, un niño lo sacan de la escuela muchas veces porque, generalmente el trabajo que ellos tienen es ### ventas callejeras, no formal.

Sí mucha gente trabaja en construcción, principalmente.

En construcción, empleadas domésticas y ventas ambulantes, es como la gran ### algunos trabajan en ### pero ya esos son como los mismos, como los más privilegiados... los que viven mejor, ya tienen una casita mejor...

Eso ha apoyado a la escuela...

Sí, pero en eso hay una gran controversia... yo siento que no como debería por lo menos, no como debería por el compromiso moral que tiene con la comunidad. De hecho este

año habíamos conversado con el presidente de la compañía y él se había comprometido a hacer una ayuda fuerte a la escuela como es la construcción del salón multiusos, en un segundo piso porque no hay espacio, y un aula de cómputo. Pero después fue cuando se vino todo el problema y la ### iba a salir de la escuela. Entonces ahorita estamos en una coyuntura con lo social, siento yo, porque lo que está haciendo la Defensoría de los Habitantes es tratar de organizar las fuerzas vivas de la comunidad para que se sienten con él a negociar mejoras para la comunidad, están en ese proceso. Que es lo que están haciendo: es un proyecto que apenas está naciendo porque aquí hay más de trece asociaciones en general, entonces todas se han atribuido el poder de que ellos representan a tal grupo, pero más que todo es como por barrios, entonces, no hay una representación de la comunidad organizada y en esa tarea está ahorita la Defensoría de los Habitantes. Entonces ahí está un poco como a la expectativa de ver qué es lo que la comunidad quiere y se dieron cuenta, que fue lo último, que no hay un documento escrito de un compromiso formal escrito de la compañía con la comunidad. O sea, todo el mundo pensamos que existía y al final se dieron cuenta que nadie lo tiene. La compañía nunca ### el documento donde se especifica cuál es el compromiso, el porcentaje que le corresponde. Entonces ahorita está negociando, eso es casi que información confidencial, porque en este momento las fuerzas apenas están viendo a ver qué representatividad tienen para empezar a negociar con la compañía para ver si puede haber una ayuda más efectiva a la comunidad.

¿Cuál es, en este momento la ### del Ministerio de Educación en esta escuela? Yo recuerdo que hace varios años estaba incluso el problema de que los terrenos eran de la Caja y entonces el ministerio no quería construir... eso era como el 98...

En el 2004 está igual, es otro capítulo de la misma novela, porque ahora resulta que el IMAS le compró todos los terrenos a la Caja y parece que ya hasta le pagó y todo, para hacer un proceso ya de calificación social...

¿En toda la comunidad?

En toda la comunidad, compró todos los terrenos, pero resulta que no sé qué problemas legales, no se ha podido hacer efectivo que la escuela tenga los papeles de propiedad y por lo tanto el Ministerio de Educación Pública no metieron ### esa es la posición por lo menos de ellos. Esa es la posición por lo menos en relación con lo que es la infraestructura, porque no invierten ###.

Eso lo sé yo como desde hace seis o siete años...

Estamos igual todavía...

Lo único que el Ministerio hace es que, bueno que ahora a principio de año, el ministro nos visitó y nos mandó un ###.

Pero es como echarle una gota de agua a un desierto...

Sí, nos dio unos zapatos y nos donaron, más o menos, como medio millón ### en zapatos, camisas, algunos materiales didácticos; pero no en infraestructura, no. Ni hay para construir, no hay lugar.

¿Libros de texto han recibido del Ministerio?

No, hasta el momento no.

Una pregunta que no es muy trascendental: ¿esta estructura aguanta una segunda planta?

Estaban, bueno a principio de año cuando ellos creyeron que nos iban a donar el salón, mandaron los ingenieros y el ingeniero me explicaba que la parte que sí podría aguantar es aquí donde usted estaba sentado, esas

aulas, que eso es donde está un poquito mejor la base. Pero que de todas formas la iban a reforzar en todos los lados, porque sino no iba a aguantar.

¿Cómo piensan ustedes que se autoperciben los niños y las niñas aquí?

Sería muy interesante si usted... ahorita la municipalidad está haciendo una investigación sobre exactamente ese tema: la percepción de los niños con población en riesgo. Es un diagnóstico que está haciendo la municipalidad de San José y se está haciendo con cuatro grupos; se está haciendo desde los títeres, están trabajando muy lúdicamente, para tener la información: cómo se perciben con relación al riesgo los niños y niñas. Ahora yo le puedo decir lo que yo creo, pero esa es una información bonita que le podría complementar el trabajo que usted tiene.

¿Quién de parte de la municipalidad lo hace?

No sé porque él fue así como a todos los grupos, buscó el espacio, ellos estaban viniendo, yo creo que hoy tiene que estar y van a estar mañana de dos a tres y media. Martes, miércoles y jueves. Ahora yo siento que ellos se perciben como niños felices, ellos no se sienten que son... -no se sienten menospreciados-. Como tienen poco acceso a la información no se sienten estereotipados, para nada. Yo siento que nosotros hemos llevado los grupos, yo he llevado a los grupos por ejemplo al Museo de los Niños a una representación de robótica y los chiquillos nunca se sintieron avergonzados de decir yo soy de La Carpio, ellos hicieron la presentación, dijeron de dónde venían. Yo siento que eso se puede manejar más a nivel de los adultos y de los adultos que quieren un poquito más de clase, por ejemplo los que tienen un trabajo promedio que ya tienen una casita más bonita, a ellos no les gusta decir que son de La Carpio, pero los chiquitos

no. Nosotros en la investigación que hicimos a principio de año, pasamos un instrumento sobre qué era lo que más les gustaba de la escuela y ellos pusieron ### en las aulas, incluso me llamó la atención que fuera más que jugar, yo sí siento que es como un deseo o una fuerza... - una necesidad-.

De parte de los y las docentes aquí ¿cómo es la relación con los niños? ¿Cómo perciben los docentes a la comunidad estudiantil?

Bueno es una... hay de todo. Hay docentes que son muy comprometidos con su trabajo... -muy responsables- a como hay un montón que vienen nada más porque el Ministerio...

Obligados por las circunstancias y con hasta asco de los chiquitos. -como cierta repugnancia-, como cierta repugnancia pero se les acercan. Sí, toda la línea de aquí hasta allá hay de todo. Pero en general...

¿Hay mucha rotación de personal?

Sí, este año iniciamos...

¿Cuántos nuevos?

Casi todo el paralelo lo cambiaron.

¿Qué entienden por paralelo?

Todos los trece primeros grados, digamos todo el paralelo de primeros grados era gente nueva, no había nadie... más de un ochenta por ciento del personal rota todos los años.

Claro, porque la mayoría se pone en propiedad y pasa a otro lado.

Aquí le dan la propiedad, dura tres meses y se va. Las que más aguantan ### la gente que es vieja, la gente que es de cuatro, cinco, seis años; estamos hablando de un por cinco ciento.

¿El director sigue siendo el mismo?

El director tiene cinco años, ya está por pensionarse...

Es de apellido Pizarro...

No, es ###.

Yo tenía la curiosidad ¿se reflexiona sobre la comunidad en las clases?

¿Propiamente en el aula?

Sí, como trabajo de clase...

Volvemos a lo mismo, hay maestros que hacen exactamente lo que es ### curriculares, o sea, como es la comunidad, parten de la comunidad, lo hacen una inclusión en el objetivo, contextualizan la comunidad a su plan de trabajo; pero hay maestros...

Yo diría que hay maestros que les brindan el espacio para que los niños puedan expresarse.

Sí hay, lo que pasa es que yo siento que son los menos, los más son los que se limitan a lo que plantea el Ministerio de Educación Pública con los objetivos ya dispuestos.

Por decirte algo, cuando pasó lo de las piedras, un poquitito antes, tres días o algo así, tres maestros venían en un bus, porque a veces entran en grupo, pasó un hecho ahí: sacaron una pistola y hubo disparos y yo creo que dos de estos maestros se incapacitaron hasta el día de hoy, no han vuelto, están incapacitados por estrés. Entonces esa gente, no. Pero a veces es como un mes nada más y luego vuelven. Pero esos docentes eran nuevos, vea qué interesante, o sea el cambio para el niño de docente...

El Ministerio de Educación tiene un sistema que premia a docentes que han viajado a zonas rurales para pensión...

Nosotros hemos peleado administrativos ### y no se reconocen porque dicen que esta comunidad no está valorada como ### zonas de

alto riesgo. Ahí tienen un porcentaje que lo hacen con el ### o no sé, y esta comunidad no califica, entonces nosotros no tenemos ningún incentivo por ayudarle a la comunidad. Y se ha peleado pero está en...

Sí, porque si hubiera un incentivo sí se mantendría más, tal vez menos flotante la población de docentes, tendría más arraigo, porque entonces no le serviría irse; pero no hay ningún incentivo, entonces obviamente que se van.

Ustedes dicen que los niños no tienen mucha referencia de lo que se dice en los medios sobre La Carpio como comunidad estigmatizada...

Yo no siento que ellos... más bien yo siento que ellos no lo perciben porque no... por ejemplo aquí la prensa escrita casi no; lo que se lee es la Extra y la prensa escrita casi no tienen acceso ellos o no tienen acceso. Lo que podrían tener más acceso es a la televisión. Y yo no siento que ellos se perciban como estigmatizados o agredidos o agresivos.

A como me imagino que debe ser muy difícil para los padres que viven aquí en la comunidad que tienen que andarlos jalando, que no pueden salir, que corren peligro, que...

-Sí, eso sí lo han percibido, sí han percibido a los padres que se cuiden, que es peligroso, que los tienen que venir a dejar al prekindergarten ### eso sí...

Yo sí lo he notado, que la hora de cambio de turno hay mucho papá aquí afuera...

Hay mucho papá afuera, incluso es muy interesante, porque por ejemplo los de sexto grado muchas veces a los cien, como salen a las cinco de la tarde, a los doscientos metros no llevan el bulto, ya a ellos no les gusta ### por la etapa de desarrollo en que están ya ellos se sienten grandes. Pero muchas veces hemos tenido papás que vienen y dicen que el hijo está amenazado, que prefieren que no estudie;

prefieren encerrarlo en la casa al estudiante. Yo sé lo que a mí me corresponde denunciar la situación ante el MEP que hay un niño que va a desertar y ante el PANI que manda una medida ###. Pero también entiendo la posición del padre: un hijo que sale a las seis de la tarde y tiene que viajar por lo menos 45 minutos en una zona muy difícil y a esa hora ya de noche, y está peligrando porque está, por ejemplo, por una pandilla, amenazado...

Por este sector hay mucho problema de pandillas...

A esta hora no, pero en la noche sí. Ya incluso a las cinco de la tarde usted camina por aquí y ya comienza a salir la gente, sobre todo de las pandillas. Y lo que dijo el padre Ernesto Ibarra, que me pareció muy acertado, el problema este que se dio ese día de los bloqueos y todo sirvió, lo único que dejó positivo, no tanto positivo, lo único que sí marcó fue que ahora las pandillas que toda la vida habían sido enemigos ahora son unidas, son muy amigos, son “hermanos”; por primera vez tuvieron un motivo en común. Por ejemplo, nunca se habían podido unir: cada uno tenía un sector y lo dividen por paradas, la pandilla de la cuarta parada todo ese sector era de ellos, nadie podía pasar, los de las otras pandillas no podían pasar por ahí; el sector de la Cueva del Sapo, la pandilla de la primera parada... y ahora no, ahora es “la pandilla”, ni siquiera se diferencian por sectores, son...

Ahora, desdichadamente, buena parte de las víctimas fueron niños, me imagino que ustedes lo vieron los días siguientes...

Había mucho miedo, sobre todo porque todavía llegan las bolas de que los chiquillos dicen: mami dice que se va a poner feo, o mi hermano está en tal pandilla y se están preparando, que la policía aquí no va a poder entrar...

Los días después de eso fue como de mucha tensión para nosotros, incluso nosotros no

podimos pasar caminando, incluso desde aquí de la escuela hasta el Parque Nacional.

Otra pregunta fuera del tema ¿### no aporta, no tienen vínculo con ###?

Meco saca cualquier cantidad de material, son vagonetas, y entiendo que ha ayudado a algunas maestras que han pedido como algunas manzanitas para un grupo o algo así, pero ni siquiera la pintada de la escuela, nada. Por lo menos en el tiempo que yo he estado aquí.

¿Meco son grandes ligas, verdad?

Estamos hablando de ###.

Estamos desfalcando al Estado haciendo carreteras de muy mala calidad...

Exactamente.

Yo empecé a venir a La Carpio trabajando el tema de la inmigración, yo tenía la curiosidad de preguntarles a ustedes cómo piensan que es la experiencia de convivencia de niños, ya sea de padres nicaragüenses o que ellos vivieron en Nicaragua en alguna parte de su vida... sabemos más del mundo adulto pero sabemos muy poco del mundo de los niños...

Es que en los niños hay mucha transparencia -ellos no perciben diferencia- no perciben diferencia y es muy interesante, digamos, la otra vez una maestra contaba que estaba explicando en primer grado estudios sociales lo que era las provincias y un niño levantó la mano y dijo: por qué no habla de la provincia de Nicaragua o sea, ellos no sienten como esa división. Incluso nunca ha habido como que los ticos juegan por un lado y los... nunca ha habido la división. Aparte que también hay mucho hijo de parejas mixtas y de papás nicaragüenses que ya son costarricenses, entonces no ha habido a nivel de los niños ningún tipo de ### ni nunca se ha discriminado a nadie en función de la...

Han tenido problemas con las becas, en algunas escuelas han tenido resistencia para becar niños nicaragüenses...

No, a mí más bien me mandaron una nota que yo tengo diez posibles campos y yo dije: diez posibles campos donde la mayoría de la población es nicaragüense es casi ridículo, porque tengo cuarenta y resto para costarricenses, estamos hablando más de un setenta u ochenta por ciento de nicaragüenses y diez becas para dos mil estudiantes o mil seiscientos, es ridículo. Nunca ha habido; lo que he hecho es más bien ni he pedido papeles, porque si pido papeles y si pido documentación se me nubla. Pero resistencias, ninguna. Más bien, para que vea que la gente aquí tiene poco acceso a los medios, que se dio la noticia pública, aquí solo dos señoras han venido a preguntar si ellas tienen derecho a beca, en su condición de nicaragüenses. Era para que ya hubiera venido cualquier cantidad de gente a preguntar.

¿Y a cuántas becas tiene derecho la escuela?

Cuarenta y seis, no me alcanza ni una por grupo.

No, son cuarenta y nueve.

Y de esas, una cuota es para niños nicaragüenses...

No, esas son para niños costarricenses. Las que me dijeron que me van a dar diez son para niños nicaragüenses pero que no hay presupuesto hasta que Fonabe me dé luz verde, entonces estamos hablando de...

Son como siete mil algo...

No son cuatro mil y resto, siete mil son en el colegio.

Si ustedes tuvieran que recomendar de qué manera se podría prevenir la inseguridad o

la formación de pandillas, qué jerarquizarían ustedes primero...

Vea, le voy a explicar más o menos. Imagínese que aquí entran cuatrocientos y algo de niños a primer grado, todos los años de esos trece o catorce ### se gradúan cuatro sextos todos los años, vea el margen que se quedó de camino. De esos cuatro sextos que se graduaron, posibilidades reales de ir a secundaria son mínimas, estamos hablando de si acaso un veinte por ciento...

Perdone que la interrumpa, ¿dónde iría un niño que se gradúe acá?

Al Julio Fonseca o al Luis Dobles, algunos van al Liceo de San José en Barrio México. Todos significan una inversión económica para la familia. En este momento estamos hablando de que todos los años la posibilidad real de que ellos asistan al colegio es mínima. Entonces, estamos hablando de por lo menos ochenta adolescentes que salen a no hacer nada, que es tierra fértil de la pandilla. Y en INA entran hasta los quince años. Estamos hablando de que tenemos un estudiante que su familia tiene una situación económica muy difícil, que es importante que ya sea un ser productivo, que por las características propias del lugar la familia demanda de él que ya aporte económicamente y que ahorita no puede acceder, es muy difícil; sí hay estudiantes que han llegado a quinto año pero son los menos. Aparte de que los poquitos que van, el perfil del niño de aquí cuando llega a esa institución no hay un enlace, decae totalmente su rendimiento académico, son muy pocos los que se sostienen en el sistema educativo. Qué es lo que necesitan, pienso yo, procesos de educación en la comunidad, para hablar de plazos, que exista un colegio vocacional...

No se ha hablado acá de un colegio...

Sí se ha hablado o sea una de las propuestas que se le hizo ahora al ministro cuando

vino fue que era urgente un colegio y él se comprometió a buscar fondos para buscar el lugar. Después del problema este del 30 de mayo, que también sirvió un poco para que la comunidad saliera, aunque sea negativamente en los medios, vinieron mucho, hubo mucho reportaje, el Ministerio de Educación pasó un comunicado de que los muchachos no podían dar información a los medios de comunicación para que no se malinterpretaran muchas cosas. Hubo, más bien como... el ministro llamó y dijo que necesitaba urgentemente ver qué podía hacer en la comunidad; yo siento que eso más bien fue positivo porque estábamos como de lado, eso ayudó a que hubiera como una preocupación general que ahora hay este proceso de concentración en la ### para ver qué hacen en la comunidad. Y la iglesia católica y la escuela se reunieron para ver qué posibilidades y le presentaron una propuesta concreta al ministro de educación pública que es la creación de un colegio. Como era la iglesia católica la de la reunión, ellos proponían que fuera de orden religioso, para que dieran formación también en la parte espiritual. Esa es la propuesta que ahora se le hizo al ministro, concretamente.

Usted va al proceso de concentración de la Defensoría...

No, el que ha ido es ###.

Yo siento que es como la llave, es estratégico, yo no veo como otra vía, viable a largo plazo de solución de problemas. Ahorita el estudiante de acá está muy limitado, un estudiante que logre pasar al colegio ni siquiera sigue con la beca, ni siquiera tiene los pases para ir, ni siquiera se sostiene en el sistema regular y entonces ese estudiante ### para ser parte de una pandilla. Aparte que es una comunidad que hay demasiados niños y adolescentes, son muy jóvenes.

Les cuento algunas cosas que quizá podamos hacer, tal vez no este año, ese libro recibió el Premio Nacional de Ensayo, entonces el Ministerio de Cultura... y establecimos una iniciativa, que se llama merienda y zapatos, para ubicar a niños nicaragüenses para que no abandonen la escuela. El año pasado trabajamos en Pavas en la escuela de Rincón y en la escuela de ### San Juan (...). Pero ahora estamos tratando de presentar algunas agendas más grandes, podríamos tener la posibilidad de hacer un trabajo fuerte (...). Yo les quería preguntar, si eso saliera, si lo podríamos traer para acá.

(Narra lo de los bancos). El otro día vino el representante de Banco Uno (...) entonces me dice: vea nosotros podríamos construir una guardería, porque ellos necesitan, para los intereses comerciales de ellos, hacer una obra que diga: El Banco Uno está presente en esta comunidad de los migrantes. La tarea de él es convencer a sus jefes en Miami que para posicionar el banco en Costa Rica hay que hacer algo de impacto, que se vea. Ese día fuimos al grupo de reflexión que tiene la iglesia católica. Sí hay posibilidades de que esta gente del Banco Uno, por eso les preguntaba lo del IMAS, y esto porque él me preguntaba: ¿bueno y adónde es el terreno? No hay. Él vendría como dentro de dos semanas, yo las llamaría a ustedes porque sería muy bueno que viniera aquí a la escuela.

Es interesante porque los maestros nos contaban que en los ranchitos de la par ### esos ranchitos son de La Carpio, guarden las billeteras, guarden las bolsas. Fue muy interesante como la percepción de los mismos docentes...

Ha logrado como arraigarse esa imagen... que incluso a la gente ya que trabaja aquí. Yo podría ### mínimo un día a la semana, yo creo que voy a tener chance, ### a veces en la escuela hay algo que se llama como clubes,

alguna actividad extracurricular, pude ser con docentes...

A mí me gustaría que montara algo de aula abierta que ya son niños adolescentes, son grandes, ellos tienen un horario flexible, ellos son, incluso yo siento que hasta en la misma escuela, son rechazados. Aquí existe aula abierta y entonces -hay tres grupos de aula abierta- muchos de esos niños ya pertenecen a pandillas, entonces es un grupo como muy heterogéneo, un grupo que es como liderable, todavía; hay como un arraigo por eso vienen quieren sacar el sexto grado, quieren agarrarse de algo; están todavía en esa ambivalencia del adolescente de que no sabe qué es pero se sienten identificados con la pandilla. Cualquier trabajo con ellos les serviría a ellos y le serviría a uno, porque yo siento que es como una vena muy palpable que uno podría medir la percepción que ellos tienen de la comunidad, cómo se sienten...

¿Cuántos muchachos tienen inscritos?

Promedio de veinte y veinticinco. Ellos presentan los exámenes por materias, ya algunos han salido...

A mí me interesaría mucho...

Pero es un grupo que ya se sale del contexto, reciben clases acá mismo, más bien a los docentes casi no les gusta porque casi todos son adolescentes y la mayor parte ya pertenece a la pandilla, pero apenas están como iniciándose en el proceso, es un grupo muy interesante y muy bonito.

Yo podría tener como uno o dos años esta posibilidad, esto me daría posibilidad como de acompañarlos uno o dos años de su paso por el período.

Hacer un proceso de inserción. Podríamos lograrlo a través de un taller de un tema que a ellos les llame la atención, para hacer el en-

ganche. Hay aquí, que yo siento que se podría hacer una investigación muy importante para la comunidad, hay una psicóloga, que ahorita no tengo el nombre, ella es de la iglesia cristiana, es una psicóloga muy comprometida con la población porque no está ### y entonces es muy interesante porque ella ya es parte de la comunidad, ya ella es aceptada en la comunidad, por todo lo que a ella le movió de esta comunidad ella ha estado tratando de buscar como proyectos de lo que pueda ser esta inserción de estos jóvenes, que no están escolarizados, a algún proyecto o, incluso un año, no ahorita porque hace días no la veo, trató de montar un lavacar en San José de niños de acá. Ha sido un proceso muy interesante: llegaba, comenzaba a enseñarles cómo se lavaban los carros, cómo se hacía todo y después de que ya el niño medio podía, lo llevaba a San José a trabajar para que ellos empezaran a ganar, pero con población no escolarizada.

Hay una iglesia cristiana... es la clínica que está aquí...

No sé si has visto aquí, enfrente del relleno, hay una casita que ellos construyeron porque ellos tienen adolescentes en tránsito, porque ellos no los pueden tener permanentemente porque el PANI no se los permite. Ahí trabaja Cárielos, ella te conoce toda la comunidad, ella la ha caminado, ella es ### viva de la comunidad. Y es muy aceptada. Y decía ella que esa casita nació por esa necesidad de que a veces la llamaban a ella a la casa de que una mamá golpeaba una adolescente porque salía embarazada y la tiraba a la calle y ella no sabía qué hacer cuando una adolescente la llamaba a las dos de la mañana. ¿Qué hacía? Pero el PANI no la deja tener por ser menores de edad. Ese proyecto... muy bonito el acercamiento que ella tiene con la gente.

(Hablan sobre el proyecto aula abierta)...

Podríamos montar un proyecto bonito para esta población y sostenerla para que sea una

investigación longitudinal. Y es increíble ese grupo es muy interesante y muy necesitado, muy estereotipado hasta por la misma escuela.

¿Los docentes son regulares de acá?

Los docentes son docentes regulares que trabajan en aula abierta con un recargo.

Y ¿cuántas veces vienen a clases?

-Depende del docente. Hay docentes que los citan, depende también del estudiante porque cada estudiante lleva su propio nivel, pero digamos que hay estudiantes que van muy rápido y vengan menos, hay estudiantes que van muy lento y vengan toda la semana, depende. Pero es un grupo que los que se retiran son menos.

Otra cosa que tal vez yo siento que a usted lo puede ayudar: aquí hay una red institucional, ahorita está abocada más que todo a lo que es escuela para padres, es como el norte de la red. En la red está el PANI; esta la iglesia católica, el EBAIS, la escuela y la policía de proximidad. Ahorita hubo una experiencia, un primer proceso con padres, se hizo un proceso casi de seis meses y ahorita estamos abocados a lo que es un proceso de escuela para padres; podríamos invitarlos a ustedes también para que participen activamente, incluso podríamos negociar hasta darles un

espacio para que trabajen directamente con los papás, todo lo que sea colaborar. El PANI tiene un objetivo muy claro, lo que quiere es que a través de estos procesos sacar juntas de educación y protección de la niñez; nosotros, el objetivo es educar la población, porque generalmente se han citado a los padres que tienen algún tipo de violencia intrafamiliar, no se ha invitado, se ha convocado por medio de la policía de proximidad a esta población. Pero la experiencia fue que llegaron y a través del proceso quedaron muy motivados y ahora ya están en seguimiento. Fue un primer plan para ver cómo funcionaba, yo no le tenía ### nadie que vaya forzado va a querer ir, pero fue muy interesante porque llegaron forzados y a través del proceso fue cambiando la percepción y ahorita, más bien, hay que montar un taller de seguimiento del primero.

Ahorita estamos montando más bien lo que es la escuela para padres, lo que pasa es que como es coordinado con el PANI, ellos ya quieren más bien a este segundo grupo prepararlos en lo que es el código de la niñez y toda la cuestión para hacer una junta de protección de la niñez, pero uno de ahí se puede valer.

¿El PANI tiene oficina acá?

No, solo en Tibás.

Despedida y agradecimiento.